

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zvezme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM

MOD-82

TEPOVAČ NA KOBERCE A VYSAVAČ
WASCHSAUGER
WASHING VACUUM CLEANER
ASPIRATEUR LAVEUR
PLAUNAMASIS DULKIŲ SIURBLYS
PUTEKŁU SŪCĖJS AR MAZGĄŠANAS FUNKCIJ
ODKURZACZ PIORĄCY
ПИЛОСОС МИЮЧИ

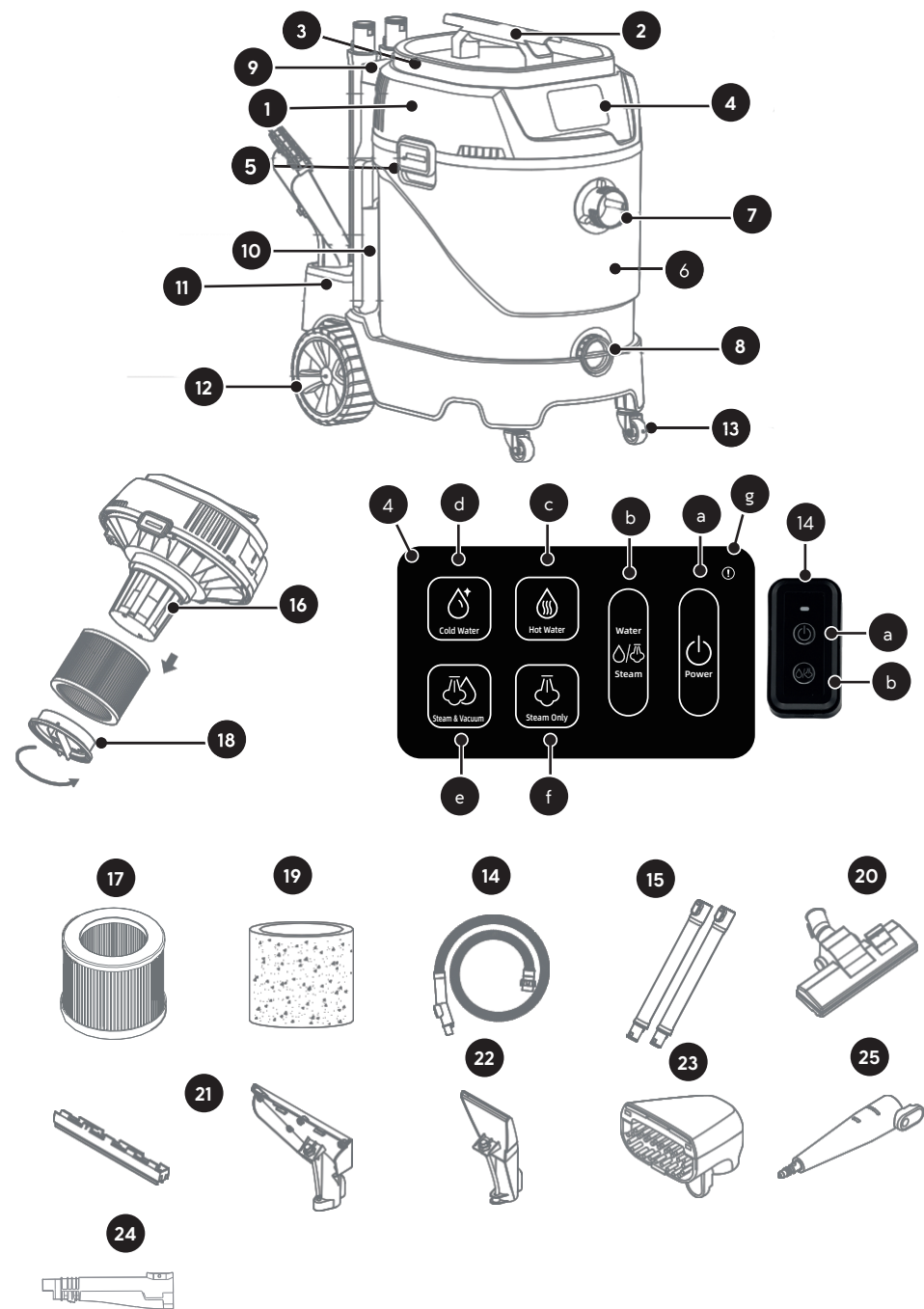


CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	13
EN	USER MANUAL	24
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	34
LT	VARTOTOJO VADOVAS	45
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	55
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	65
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	76

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 5234, fax: (22) 380 5272, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ



Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.

- Zařízení je určeno pouze pro domácí použití a není určeno pro komerční aplikace.
- Nepoužívejte přístroj k jinému účelu, než ke kterému byl určen - dodržujte pokyny uvedené dále v této příručce.
- Nepoužívejte přístroj k vysávání popela, cigaretových nedopalků, oleje, ostrých předmětů apod. Může to způsobit poškození zařízení nebo dokonce požár! Je zakázáno rovněž vysávat vysoce hořlavé kapaliny a látky!
- Nesměřujte proud vody/páry přímo na spotřebiče, které obsahují elektrické součásti, např. na vnitřek trouby.
- Nesměřujte součásti sání/výfuku vzduchu směrem k lidem nebo zvířatům. Dávejte pozor, abyste tyto předměty nepřiblížili k očím, uším a vlasům.
- Nepoužívejte spotřebič bez řádně nasazených filtrů.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- Neponořujte spotřebič, elektrický kartáč (volitelný), kabel a zástrčku do vody nebo jiných tekutin!
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru, pokud je připojeno ke zdroji napájení.
- Jestliže zařízení nepoužíváte, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Jestliže se chystáte kráječ čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte, zda není kryt poškozen.
- Nepoužívejte zařízení, které spadlo, nese viditelné známky poškození nebo z něj teče.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Během provozu jednotku nezakrývejte, nezakrývejte vstupní/výstupní otvory.

- Zařízení skladujte v suchém prostředí.
- S ohledem na konstrukci vysavače, která je z převážné části vyrobena z plastů, udržujte zařízení v bezpečné vzdálenosti od jakéhokoli zdroje tepla (topná tělesa, kamna apod.).
- Kabel neohýbejte a nezavěšujte na ostré hrany.
- Při práci se dotýkejte pouze povrchů k tomu určených, tj. rukojetí, ovládacích knoflíků atd.
- Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi či osoby, které nedisponují znalostmi nebo zkušenostmi v oblasti používání tohoto typu zařízení, pod podmínkou, že nad nimi bude zajištěn dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání zařízení a budou informovány o potenciálních nebezpečích spojených s jejich používáním. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- Zařízení nesmí používat děti. Zařízení i kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Zkontrolujte, zda se parametry napájení uvedené na nominálním štítku zařízení shodují s parametry Vaší elektrické sítě.
- **POZOR! Baterie obsahují látky, které mohou způsobit znečištění životního prostředí. Použité baterie nevyhazujte do běžného domovního odpadu.**
- Nevystavujte baterii ohni, extrémním teplotám, vodě, vlhkosti ani dlouhodobému působení slunečního záření.
- Neukládejte baterie společně s kovovými předměty, např. kancelářskými sponkami, hřebíky, mincemi apod., ani záměrně nezkratujte záporný a kladný pól - hrozí nebezpečí vznícení, výbuchu.
- Nedopusťte, aby došlo k situaci, která by mohla vést k deformaci baterie, např. výrazné otřesy, vibrace, mechanický tlak apod. - Baterie se nesmí používat, pokud jsou poškozené (mechanické poškození, únik látek apod.).
- Pokud dojde k vytečení baterie, nedotýkejte se vytékající látky.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřima rukama.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Nepřítahujte zařízení tahem za kabel.
- Obal není hračka - obalové předměty (plastové sáčky, kartonové krabice, polystyren atd.) ukládejte mimo dosah dětí.
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**



POZOR! Horký povrch! Symbol na spotřebiči označuje, že jeho součásti mohou být během provozu horké.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Symbol na spotřebiči znamená, že součást spotřebiče označená tímto symbolem vydává během provozu horkou páru. Při používání spotřebiče buďte opatrní, nesměrujte proud páry na osoby nebo zvířata. Vyvarujte se fyzického kontaktu s vyzařovanou párou a částí spotřebiče, která páru vyzařuje.

ELEKTROSTATIKY

Vysávání některých povrchů při nízké vlhkosti může vést k mírnému elektrizování přístroje. Jedná se o přirozený jev, který nepoškozuje zařízení a není závadou.

Aby se to minimalizovalo, doporučuje se:

- vybíjení přístroje častým dotykem kovových předmětů v místnosti s trubkou,
- zvýšení vlhkosti v místnosti,
- použití běžně dostupných antistatických prostředků.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---|---|
| 1. Horní kryt | 14. Sací hadice s dálkovým ovládacím panelem v rukojeti |
| 2. Rukojeť pro přenášení / místo pro navinutí síťového kabelu | 15. Hliníkové trubky |
| 3. Napájecí kabel | 16. Plováková komora |
| 4. Ovládací panel | 17. Filtr HEPA |
| 5. Cisternové terminály | 18. Víčko filtru HEPA |
| 6. Nádrž | 19. Houbový filtr |
| 7. Přívod vzduchu | 20. Podlahová a kobercová hlavice |
| 8. Vypouštěcí otvor s vypouštěcí zátkou | 21. Velký mycí přístroj s podložkou |
| 9. Nádobna na čistou vodu s uzávěrem | 22. Malý prací přístroj |
| 10. Místo pro vložení nádoby na mléko | 23. Parní kartáč |
| 11. Místo instalace příslušenství | 24. Adaptér parní trysky |
| 12. Velká plastová kola | 25. Parní tryska |
| 13. Malá otočná kolečka | |

POZOR! Panel dálkového ovládání je napájen baterií CR2032. Baterie není součástí dodávky modelu MOD-82.

POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

Přístroj má funkci hlasových zpráv, věnujte prosím pozornost příslušným zprávám během provozu.

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| a. napájení | e. parní a vakuový režim |
| b. voda / pára | f. režim pouze s párou |
| c. Příliš teplá voda. | g. indikátor poruchy |
| d. režim studené vody | |

POPIS PANELU DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ V DRŽÁKU SACÍ HADICE

- | | |
|-------------|----------------|
| a. napájení | b. voda / pára |
|-------------|----------------|

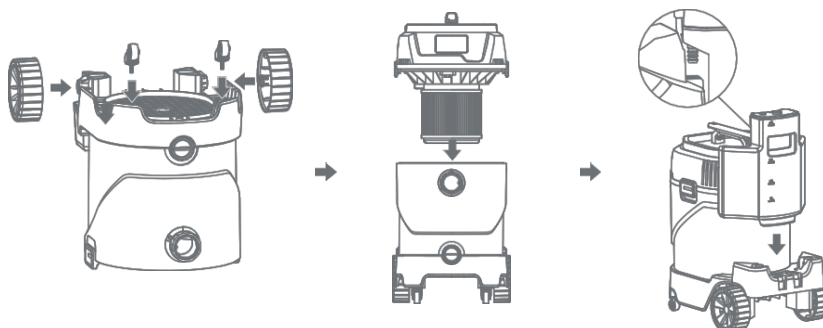
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Vysavač zkontrolujte z hlediska poškození, k nimž mohlo dojít během přepravy. Jestliže budete mít podezření, že došlo k jeho poškození, kontaktujte prodejce.
2. Ujistěte se, že jsou parametry Vaší elektrické sítě shodné s parametry uvedenými na nominálním štítku.
3. Vysavač vyjměte z krabice, odstraňte z něj všechny nálepky, přepravní pojistky, sáčky a výplně.
4. Sestavte vysavač (viz kapitola: „MONTÁŽ VYSAVAČE“).

MONTÁŽ VYSAVAČE

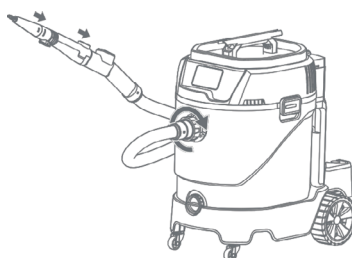
1. Vyjměte z nádrže veškeré příslušenství (6).
2. Namontujte velká plastová kolečka (12) a malá otočná kolečka (13) na základnu vysavače.
3. Nasaďte horní kryt (1) na nádrž (6) a zajistěte jej svorkami (5).

4. Umístěte nádobu na čistou vodu (9) do základny na místo, kde je namontována nádoba (10), přičemž nezapomeňte, že vývod vody z nádoby (9) by měl správně zapadnout do svého místa v hlavním krytu (1).

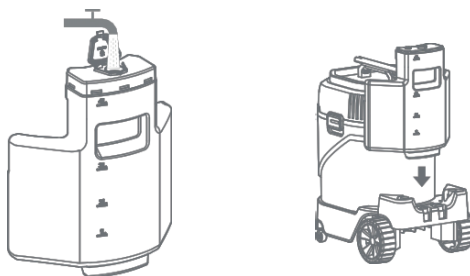


POZOR! Pro suché vysávání nasad'te HEPA filtr (17) spolu s uzávěrem (18) na plovákovou komoru (16). Pro mokré vysávání ve stejné plovákové komoře (16) je však nutné použít houbový filtr (19).

5. Zasuňte sací hadici (14) do zásuvky přívodu vzduchu (7) a otáčejte maticí na hadici ve směru hodinových ručiček, dokud neucítíte odpor.
6. Nasad'te adaptér parní trysky (24) na konec sací hadice (14) a připojte parní trysku (25).



7. Naplňte nádobu (9) čistou vodou a zavřete uzávěr. Přišroubujte jej zpět na své místo.
8. Pro čištění odolných skvrn lze do nádoby na vodu (9) přidat čisticí prostředek na koberce s nízkým obsahem pěny. Pokud chcete odsát velké množství vody, vyjměte HEPA filtr (17) a nahraďte jej houbovým filtrem (19).

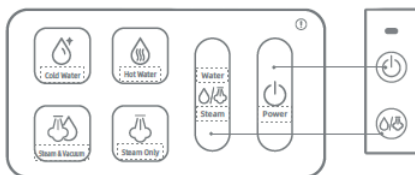


POZOR! Jakmile je voda absorbována na maximální kapacitu, pojistný ventil se aktivuje a podlahová hlavice spolu s hliníkovou trubicí již nenasává kapaliny.

POUŽITÍ VYSAVAČE

POZOR! Přístroj má funkci hlasových zpráv, věnujte prosím pozornost příslušným zprávám během provozu.

1. Zapojte síťový kabel (3) do zásuvky.
2. Na ovládacím panelu (4) zvolte jeden ze čtyř režimů čištění a stisknutím tlačítka Power (4a) přístroj zapněte.
3. Namířte trysku na znečištěné místo a stisknutím tlačítka voda/pára (4b) spusťte stříkání vody nebo páry.
4. Chcete-li stříkání zastavit, stiskněte znovu tlačítko voda/pára (4b). Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte tlačítko napájení (4a). Po pozastavení nebo vypnutí bude přístroj několik sekund běžet, aby se zabránilo tomu, že uvnitř zůstane špinavá voda.



TIPY:

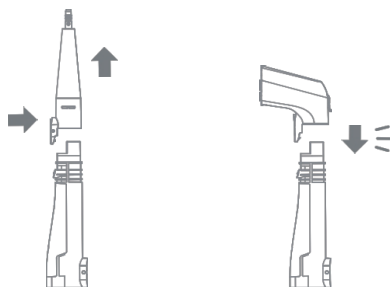
- Pokud chcete použít režim pouze páry, stiskněte tlačítko pouze páry (4f) a poté tlačítko napájení (4a). Spotřebič začne ohřívat a po dosažení správné teploty stiskněte tlačítko voda/pára (4b), pro pozastavení stiskněte znovu tlačítko pára/voda (4b).
- Pokud je vyžadováno čištění horkou vodou, stiskněte znovu tlačítko horké vody (4c). Pro spuštění stiskněte tlačítko voda/pára (4b).
- Pokud je vyžadováno čištění párou a vysávání, stiskněte tlačítko páry a vysávání (4e). Spotřebič se začne zahřívat a po dosažení požadované teploty stiskněte tlačítko voda/pára (4b).
- Pokud chcete použít studenou vodu, stiskněte tlačítko studené vody (4d) a poté tlačítko voda/pára (4b) pro spuštění.
- Příprava páry a horké vody zabere nějaký čas. Jakmile uslyšíte hlasové hlášení, že je připravena horká voda/pára, zvolte režim voda/pára a začněte mýt.

POZOR! K ovládání přístroje lze použít také tlačítko napájení (14a) a tlačítko voda/pára (14b) na držáku sací hadice.

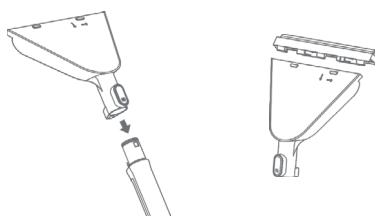
VAROVÁNÍ! Při použití parního nebo horkého režimu hrozí nebezpečí opaření. Při používání dbejte na to, aby hlava prystawu / kartáče směřovala dolů. Vyhněte se přímému postřiku směrem k lidem nebo zvířatům.

Voda nebo pára nesmí směřovat na zařízení obsahující elektrické součásti.

5. Chcete-li použít jiné příslušenství pro parní čištění, vypněte spotřebič, vyjměte parní trysku (25) a vyměňte parní kartáč (23).

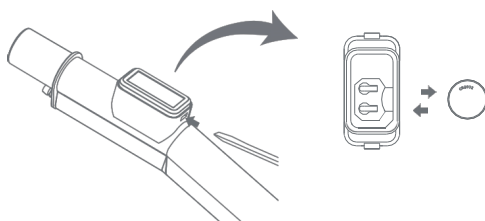


6. Nástavce na koberce lze použít pro čištění studenou i horkou vodou.
 7. Pokud chcete použít funkci odsávání prachu, stačí stisknout tlačítko Power (4a) na hlavní jednotce, není třeba aktivovat tlačítko pro stříkání vody.
 8. Zasuňte uzávěr ve směru šipky do velkého mycího nástavce s funkcí stříkání.



INSTALACE A VÝMĚNA BATERIÍ V PANELU DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ.

1. Kryt baterie lze otevřít stisknutím nástavce na přední straně přihrádky na baterie pomocí šroubováku.
 2. Vyjměte staré baterie z panelu dálkového ovládání.



3. Vyměňte baterii za novou CR2032 a při instalaci dbejte na správnou polaritu baterie.
 4. Nasaďte kryt panelu dálkového ovládání.

POZNÁMKA! Panel dálkového ovládání lze používat pouze s alkalickou baterií CR2032. Nepoužívejte baterie s odlišnými specifikacemi, aby nedošlo k poškození modulu. Baterie není součástí vybavení vysavače prádla MOD-82.

SPÁROVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDACÍHO PANELU S VYSAVAČEM

Pokud tlačítka dálkového ovladače nereagují, vyměňte baterii dálkového ovladače, stiskněte a podržte tlačítko voda/pára (14b) po dobu 8 sekund a indikátor dálkového ovladače osmkrát zabliká, což signalizuje úspěšné spárování.



MANIPULACE S PŘÍSLUŠENSTVÍM

SKLADOVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- hliníkové trubky a příslušenství uložte na základnu vysavače do prostoru pro upevnění příslušenství (11).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Nikdy nečistěte vysavač nebo jeho části, pokud je zástrčka připojena k elektrické síti.

1. Před jakoukoli údržbou nebo čištěním spotřebič vždy vypněte a odpojte ze zásuvky.
2. Otevřete zátku pro vypouštění vody (8), abyste vyprázdnili nádrž a vyčistili veškerý prach v nádrži (6).
3. Po použití spotřebiče vyprázdněte, vyčistěte a vysušte nádržku (6) a zásobník na vodu (9). Vlhkost a nečistoty mohou vést k nepříjemnému zápachu uvnitř nádoby a nádrže.
4. Příklad lze čistit otřením vlhkým měkkým hadříkem, aby se z vnějšího povrchu odstranily nečistoty včetně prachu.

POZOR! Pro optimalizaci výkonu páry se doporučuje provádět odvápnění každých 6 měsíců. Smíchejte čistící prostředek na bázi kyseliny citronové s vodou v poměru 1:20 a nalijte jej do nádoby. Odpojte veškeré příslušenství připojené k hadici, poté spotřebič zapněte a zcela vyprázdněte nádržku na vodu. Tím se dokončí proces odvápnování uvnitř spotřebiče.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

- Pravidelně kontrolujte filtry, abyste zachovali jejich výkonnost.
- Pokud je nasávaný prach velmi jemný, může být nutné čistit Hepa filtr častěji nebo jej vyměnit za nový.
- Omyjte houbový filtr a Hepa filtr teplou vodou bez saponátu (obr. 1, obr. 2).
- Vyčištěné filtry je třeba před dalším použitím nechat zcela vyschnout (obr. 3).

POZOR! Filtry nevkládějte do myčky, pračky, sušičky, trouby, mikrovlnné trouby ani na otevřený oheň.

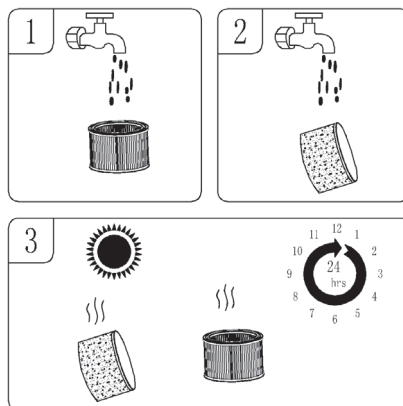
- Pokud se objeví neobvyklé vibrace, hluk nebo zápach, okamžitě přestaňte přístroj používat a proveďte údržbu.

POZOR! Abyste dosáhli co nejlepšího výkonu stroje, čistěte filtry a nádrž po každém použití.

POZOR! Neinstalujte vlhké filtry - hrozí poškození vysavače.

POZOR! Před jakoukoli údržbou nebo čištěním spotřebič vždy vypněte a odpojte ze zásuvky. Zařízení neponořujte do vody!

POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození šlehače.



PROBLÉMY A ZPŮSOB JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

Závada	Možné příčiny	Řešení
Po zapnutí nefunguje	- zástrčka není dobře připojena - nádrž na špinavou vodu je plná - kabel je vadný.	- vypněte zařízení a řádně jej připojte - vyčistit nádrž na znečištěnou vodu, aby ji bylo možné znovu používat. - kontaktujte autorizovaný servis
Po stisknutí tlačítka postřík vodou neznamená vodní toky nebo málo z něj vychází	- tryska je zablokovaná - došlo k poškození rukojeti nebo čerpadla - V zásobníku na čistou vodu není žádná voda - se vybijí baterie dálkového ovladače	- vyjměte kartáč a omyjte trysku pro rozprašování vody - kontaktujte autorizovaný servis - naplňte nádobu čistou vodou - Vyměňte baterii podle kapitoly "Výměna baterie dálkového ovládání a párování"

Žádné nebo slabé sání sací výkon	- zařízení není zapnuté - hadice není v dobrém stavu - hliníková trubka je ucpaná	- zapnout napájení - zkontrolujte, zda je hadice v dobrém stavu - vyčistit nebo vyměnit houb.
-------------------------------------	---	---

TECHNICKÉ PARAMETRY

Model	MOD-82
Napájení	220-240~ 50/60Hz
Výkon	2800W
Dostupnost režimu vypnutí nebo pohotovostního režimu	dispozici
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	-
Spotřeba energie ve vypnutém režimu	0,29 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu s displejem	-
Spotřeba energie v síťovém pohotovostním režimu	-
Poté se automaticky přepne do pohotovostního režimu	-
Poté se automaticky přepne do režimu vypnutí	-
Délka napájecího kabelu	3,45 M.



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tato příručka byla přeložena strojově.

V případě pochybnosti nahlédněte do jeho anglické verze..

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umísťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

Správná likvidace výrobku (baterie a/nebo akumulátory)



Ikona přeškrtnutého koše znamená, že baterie/akumulátory podléhají oddělenému sběru a recyklaci. Podle směrnice 2006/66/ES se baterie a/nebo akumulátory po skončení jejich životnosti nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem z domácností. Aby se zabránilo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, musí být baterie/akumulátory sbírány nebo recyklovány v souladu s platnými právními předpisy. Použitá baterie by měla být umístěna do speciálního kontejneru na místech pro oddělený sběr tohoto typu odpadu.

SICHERHEITSHINWEISE



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benutzung sorgfältig durch.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, es ist nicht für kommerzielle Anwendungen vorgesehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, für die es bestimmt ist - beachten Sie die Hinweise in diesem Handbuch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Asche, Zigarettenstummeln, Öl, scharfen Gegenständen usw. Dies kann das Gerät beschädigen oder sogar einen Brand verursachen! Saugen Sie auch nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Stoffen!
- Richten Sie den Wasser-/Dampfstrahl nicht direkt auf Geräte, die elektrische Komponenten enthalten, z. B. auf das Innere eines Backofens.
- Richten Sie die Luftein- und -auslasskomponenten nicht auf Menschen oder Tiere. Achten Sie besonders darauf, diese Gegenstände nicht in die Nähe Ihrer Augen, Ohren und Haare zu bringen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Filter nicht richtig eingesetzt sind.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe des Geräts sind!
- Tauchen Sie das Gerät, die Elektrobürste (optional), das Kabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an eine Stromquelle angeschlossen ist.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung/Wartung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Überprüfen Sie das Gehäuse regelmäßig auf Schäden.
- Verwenden Sie kein Gerät, das heruntergefallen ist, sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Benutzen Sie ein beschädigtes Gerät nicht, auch nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist - lassen Sie das Gerät in diesem Fall von einem autorisierten Kundendienst reparieren.

- Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann zu Schäden am Gerät, Bränden oder Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, decken Sie die Einlass- und Auslassöffnungen nicht ab.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.
- Da der Staubsauger ein Kunststoffgehäuse hat, halten Sie das Gerät von allen Wärmequellen (Heizkörpern, Herdplatten usw.) fern.
- Biegen Sie das Kabel nicht und hängen Sie es nicht an scharfen Kanten auf.
- Berühren Sie beim Arbeiten nur die dafür vorgesehenen Flächen, d. h. Griffe, Bedienknöpfe usw.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Kenntnisse oder Erfahrung im Umgang mit dieser Art von Geräten benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Stromversorgungsparameter mit denen Ihres Stromnetzes übereinstimmen.
- **HINWEIS! Batterien enthalten Stoffe, die die Umwelt verschmutzen können. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nicht über den normalen Hausmüll.**
- Setzen Sie die Batterie nicht Feuer, extremen Temperaturen, Wasser, Feuchtigkeit oder längerer Sonneneinstrahlung aus.
- Bewahren Sie Batterien nicht zusammen mit Metallgegenständen wie Büroklammern, Nägeln, Münzen usw. auf und schließen Sie den Minus- und Pluspol nicht absichtlich kurz - Entzündungs- und Explosionsgefahr.
- Vermeiden Sie Situationen, die zu einer Verformung des Akkus führen können, z. B. starke Stöße, Vibrationen, mechanischer Druck usw. - Die Batterien dürfen nicht verwendet werden, wenn

sie beschädigt sind (mechanische Beschädigung, Auslaufen von Substanzen usw.).

- Wenn eine Batterie ausläuft, berühren Sie die auslaufende Substanz nicht.
- Schließen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an die Steckdose an.
- Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose.
- Ziehen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel an.
- Verpackungen sind kein Spielzeug - halten Sie Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Kartons, Styropor usw.) von Kindern fern.
- **WARNUNG! Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Film zu spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!**



HINWEIS! Heiße Oberfläche! Das Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass seine Bauteile während des Betriebs heiß werden können.



WARNUNG! Gefahr von Verbrennungen. Das Symbol auf dem Gerät zeigt an, dass die mit dem Symbol gekennzeichnete Komponente des Geräts während des Betriebs heißen Dampf abgibt. Seien Sie bei der Benutzung des Gerätes vorsichtig und richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Menschen oder Tiere. Vermeiden Sie körperlichen Kontakt mit dem austretenden Dampf und dem dampfabgebenden Teil des Geräts.

ELEKTROSTATIK

Das Saugen einiger Oberflächen bei niedriger Luftfeuchtigkeit kann dazu führen, dass das Gerät leicht elektrisiert wird. Dies ist ein natürliches Phänomen, beschädigt das Gerät nicht und ist kein Defekt.

Um dies zu minimieren, ist es empfehlenswert:

- Entladung des Geräts durch häufiges Berühren von Metallgegenständen im Raum mit dem Rohr,
- Erhöhung der Luftfeuchtigkeit im Raum,
- Verwendung von allgemein erhältlichen antistatischen Mitteln.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|---|---|
| 1. Obere Abdeckung | 13. Kleine Lenkrollen |
| 2. Tragegriff / Platz zum Aufwickeln des Netzkabels | 14. Saugschlauch mit Fernbedienungspanel im Griff |
| 3. Netzkabel | 15. Aluminium-Rohre |
| 4. Bedienfeld | 16. Schwimmerkammer |
| 5. Tanklager | 17. HEPA-Filter |
| 6. Stausee | 18. HEPA-Filter-Kappe |
| 7. Luftansaugung | 19. Schwammfilter |
| 8. Entleerungsöffnung mit Ablassschraube | 20. Boden und Teppichkopf |
| 9. Sauberer Wasserbehälter mit Deckel | 21. Großes Waschgerät mit Unterlage |
| 10. Einbauort des Reinwassertanks | 22. Kleines Waschgerät |
| 11. Einbauort des Zubehörs | 23. Dampfbürste |
| 12. Große Kunststoffräder | 24. Adapter für Dampfdüsen |
| | 25. Dampfdüse |

HINWEIS! Die Fernbedienung wird mit einer CR2032-Batterie betrieben. Die Batterie ist nicht im Lieferumfang des MOD-82 enthalten.

BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDS

Das Gerät verfügt über eine Sprachnachrichtenfunktion, bitte achten Sie während des Betriebs auf die entsprechenden Meldungen.

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| a. Macht | e. Dampf- und Vakuumbetrieb |
| b. Wasser/Dampf | f. nur Dampfbetrieb |
| c. Warmwasserbetrieb | g. Fehleranzeige |
| d. Kaltwasserbetrieb | |

BESCHREIBUNG DES FERNBEDIENUNGSPANELS IM SAUGSCHLAUCHHALTER

- | | |
|----------|-----------------|
| a. Macht | b. Wasser/Dampf |
|----------|-----------------|

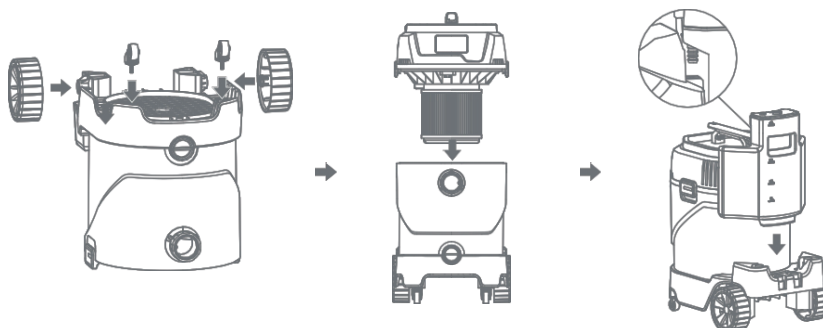
VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Überprüfen Sie den Staubsauger auf eventuelle Transportschäden. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie einen Schaden vermuten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Parameter Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Nehmen Sie den Staubsauger aus dem Karton, entfernen Sie alle Aufkleber, Transportblöcke, Beutel und Füllmaterial.
- Setzen Sie den Staubsauger richtig zusammen (siehe Abschnitt: „STAUBSAUGERANLAGE“).

INSTALLATION VON STAUBSAUGERN

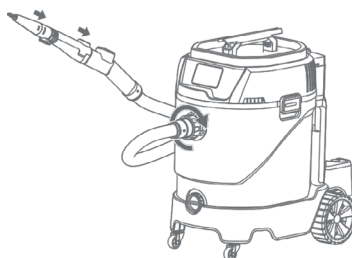
- Entfernen Sie alle Zubehöerteile aus dem Tank (6).
- Montieren Sie die großen Kunststoffrollen (12) und die kleinen Lenkrollen (13) am Sockel des Staubsaugers.
- Setzen Sie die obere Abdeckung (1) auf den Tank (6) und verriegeln Sie sie mit den Klammern (5).

4. Setzen Sie den Behälter für sauberes Wasser (9) in den Sockel ein, und zwar an der Stelle, an der der Behälter (10) montiert ist, und achten Sie darauf, dass der Wasserauslass des Behälters (9) richtig in den Hauptdeckel (1) passt.

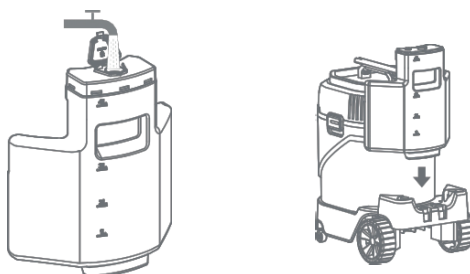


ACHTUNG! Zum Trockensaugen setzen Sie den HEPA-Filter (17) zusammen mit dem Deckel (18) auf die Schwimmerkammer (16). Für das Nasssaugen in der gleichen Schwimmerkammer (16) muss jedoch ein Schwammfilter (19) verwendet werden.

5. Stecken Sie den Ansaugschlauch (14) in den Lufteinlassstutzen (7) und drehen Sie dann die Mutter am Schlauch im Uhrzeigersinn, bis Sie einen Widerstand spüren.
6. Stecken Sie den Dampfdüsenadapter (24) auf das Ende des Saugschlauchs (14), um die Dampfdüse (25) zu befestigen.



7. Füllen Sie den Behälter (9) mit sauberem Wasser und schließen Sie den Deckel. Bringen Sie ihn wieder an (10).
8. Für die Reinigung von hartnäckigen Flecken kann ein schaumarmer Teppichreiniger in den Wasserbehälter (9) gegeben werden. Wenn Sie eine große Menge Wasser absaugen möchten, entfernen Sie den HEPA-Filter (17) und ersetzen Sie ihn durch einen Schwammfilter (19).

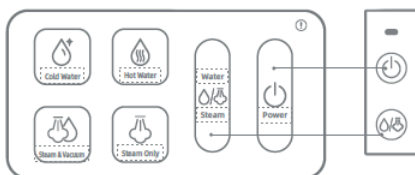


HINWEIS! Sobald die maximale Wasseraufnahmekapazität erreicht ist, wird das Sicherheitsventil betätigt, und der vom Boden bis zum Boden reichende Kopf saugt zusammen mit dem Aluminiumrohr keine Flüssigkeiten mehr an.

EINSATZ DES STAUBSAUGERS

ACHTUNG! Das Gerät verfügt über eine Sprachnachrichtenfunktion, bitte achten Sie während des Betriebs auf die entsprechenden Meldungen.

1. Stecken Sie das Netzkabel (3) in die Steckdose.
2. Wählen Sie einen der vier Reinigungsmodi auf dem Bedienfeld (4) und drücken Sie die Einschalttaste (4a), um das Gerät einzuschalten.
3. Richten Sie die Düse auf die verschmutzte Stelle und drücken Sie die Wasser-/Dampftaste (4b), um mit dem Sprühen von Wasser oder Dampf zu beginnen.
4. Um das Sprühen zu beenden, drücken Sie erneut die Wasser-/Dampftaste (4b). Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Ein/Aus-Taste (4a). Das Gerät läuft nach dem Pausieren oder Ausschalten noch einige Sekunden nach, um zu vermeiden, dass Schmutzwasser im Gerät zurückbleibt.



TIPPS:

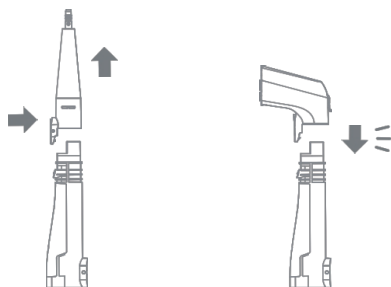
- Wenn Sie den Nur-Dampf-Modus verwenden möchten, drücken Sie die Nur-Dampf-Taste (4f) und dann die Power-Taste (4a). Das Gerät beginnt mit dem Aufheizen und wenn die richtige Temperatur erreicht ist, drücken Sie die Taste Wasser/Dampf (4b), zum Unterbrechen drücken Sie erneut die Taste Dampf/Wasser (4b).
- Wenn eine Heißwasserreinigung erforderlich ist, drücken Sie erneut die Heißwassertaste (4c). Zum Starten drücken Sie die Wasser-/Dampftaste (4b).
- Wenn eine Dampfreinigung und ein Staubsaugen erforderlich sind, drücken Sie die Taste Dampf und Vakuum (4e). Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, drücken Sie die Wasser-/Dampftaste (4b).
- Wenn Sie kaltes Wasser verwenden möchten, drücken Sie die Kaltwassertaste (4d) und anschließend die Wasser-/Dampftaste (4b), um zu starten.
- Die Zubereitung von Dampf und heißem Wasser nimmt einige Zeit in Anspruch. Wenn Sie eine Sprachansage hören, die anzeigt, dass heißes Wasser/Dampf bereit ist, wählen Sie den Wasser/Dampf-Modus, um mit der Reinigung zu beginnen.

ACHTUNG! Die Einschalttaste (14a) und die Wasser-/Dampftaste (14b) an der Saugschlauchhalterung können ebenfalls zur Steuerung des Geräts verwendet werden.

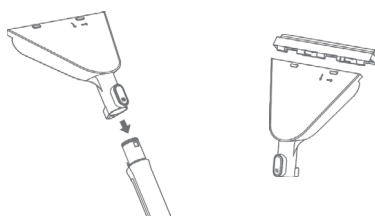
WARNUNG! Bei der Verwendung des Dampf- oder Heißwassermodus besteht Verbrühungsgefahr. Achten Sie bei der Verwendung darauf, dass der Kopf der Przystal / Bürste nach unten gerichtet ist. Vermeiden Sie es, direkt auf Menschen oder Tiere zu sprühen.

Wasser oder Dampf darf nicht auf Geräte mit elektrischen Bauteilen gerichtet werden.

- Um anderes Dampfreinigungszubehör zu verwenden, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Dampfdüse (25) und setzen Sie die Dampfbürste (23) wieder ein.

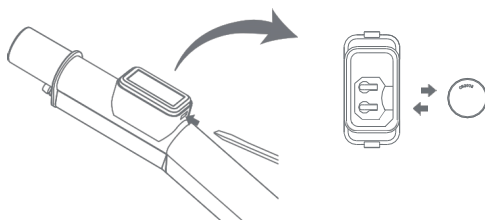


- Teppichaufsätze können für die Kalt- und Heißwasserreinigung verwendet werden.
- Wenn Sie die Staubabsaugfunktion nutzen möchten, drücken Sie einfach die Einschalttaste (4a) am Hauptgerät, die Taste für den Wasserstrahl muss nicht aktiviert werden.
- Stecken Sie die Kappe in Pfeilrichtung in den großen Waschaufsatz mit Sprühfunktion.



INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN IN DER FERNBEDIENUNGSEINHEIT

- Der Batteriefachdeckel lässt sich öffnen, indem Sie mit einem Schraubendreher auf den Aufsatz an der Vorderseite des Batteriefachs drücken.
- Nehmen Sie die alten Batterien aus dem Fernbedienungsfeld heraus.



- Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue CR2032-Batterie und achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Polarität.
- Bringen Sie die Abdeckung des Fernbedienungsfeldes an.

HINWEIS! Die Fernbedienung kann nur mit einer CR2032-Alkalibatterie verwendet werden. Verwenden Sie keine Batterien mit anderen Spezifikationen, um eine Beschädigung des Moduls zu vermeiden. Die Batterie ist nicht im Lieferumfang des Wäschsaugers MOD-82 enthalten.

PAIRING DER FERNBEDIENUNG MIT DEM STAUBSAUGER

Wenn die Tasten der Fernbedienung nicht reagieren, wechseln Sie die Batterie der Fernbedienung aus, halten Sie die Wasser-/Dampftaste (14b) 8 Sekunden lang gedrückt und die Anzeige der Fernbedienung blinkt 8 Mal, um die erfolgreiche Kopplung anzuzeigen.



HANDHABUNG DES ZUBEHÖRS

AUFBEWAHRUNG VON ZUBEHÖR

- Bewahren Sie die Aluminiumrohre und das Zubehör auf dem Staubsaugersockel in der Zubehöralterung (11) auf.

REINIGUNG UND WARTUNG

HINWEIS! Reinigen Sie den Staubsauger oder eines seiner Teile niemals, wenn der Stecker mit dem Stromnetz verbunden ist.

1. Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
2. Öffnen Sie die Wasserablassschraube (8), um den Tank zu entleeren und den gesamten Staub im Tank (6) zu entfernen.
3. Leeren, reinigen und trocknen Sie den Tank (6) und den Wasserbehälter (9) nach dem Gebrauch des Geräts. Feuchtigkeit und Schmutz können zu unangenehmen Gerüchen im Inneren des Behälters und des Tanks führen.
4. Das Gerät kann mit einem feuchten, weichen Tuch abgewischt werden, um Schmutz, einschließlich Staub, von der Außenfläche zu entfernen.

HINWEIS! Um die Dampfleistung zu optimieren, wird empfohlen, alle 6 Monate eine Entkalkung durchzuführen. Mischen Sie den Reiniger auf Zitronensäurebasis im Verhältnis 1:20 mit Wasser und füllen Sie ihn in den Behälter. Trennen Sie alle an den Schlauch angeschlossenen Zubehörteile ab, schalten Sie das Gerät ein und entleeren Sie den Wassertank vollständig. Dadurch wird der Entkalkungsprozess im Inneren des Geräts abgeschlossen.

FILTERREINIGUNG

- Prüfen Sie die Filter regelmäßig, um ihre Leistung zu erhalten.
- Wenn der angesaugte Staub sehr fein ist, muss der Hepa-Filter möglicherweise häufiger gereinigt oder durch einen neuen ersetzt werden.
- Waschen Sie den Schwammfilter und den Hepa-Filter mit warmem Wasser ohne Reinigungsmittel (Abb. 1, Abb. 2).
- Gereinigte Filter sollten vor der Wiederverwendung vollständig trocknen (Abb. 3).

HINWEIS! Legen Sie die Filter nicht in den Geschirrspüler, die Waschmaschine, den Wäschetrockner, den Backofen, die Mikrowelle oder in eine offene Flamme.

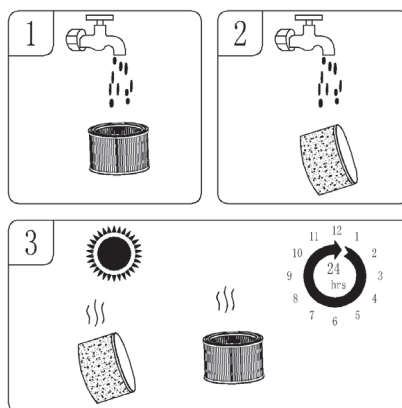
- Wenn Sie ungewöhnliche Vibrationen, Geräusche oder Gerüche wahrnehmen, stellen Sie den Betrieb des Geräts sofort ein und führen Sie eine Wartung durch.

HINWEIS! Um die bestmögliche Leistung des Geräts zu erzielen, reinigen Sie die Filter und den Tank nach jedem Gebrauch.

HINWEIS! Setzen Sie keine feuchten Filter ein - es besteht die Gefahr, dass der Staubsauger beschädigt wird.

HINWEIS! Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein!

HINWEIS! Scharfe Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel und andere starke Chemikalien dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden - sie können das Gerät beschädigen.



PROBLEME UND WIE MAN SIE LÖST

Störung	Mögliche Ursachen	Lösung
Funktioniert nicht im eingeschalteten Zustand	- der Stecker ist nicht richtig angeschlossen - der Schmutzwassertank ist voll - das Kabel ist defekt	- Schalten Sie das Gerät aus und schließen Sie es ordnungsgemäß an - den Schmutzwassertank reinigen, damit er wieder verwendet werden kann - wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle
Nach Drücken der Taste Das Besprühen mit Wasser ist nicht Wasser fließt oder wenig davon kommt heraus	- die Sprühdüse ist verstopft - der Griff oder die Pumpe beschädigt ist - Im Reinwasserbehälter befindet sich kein Wasser - die Batterie der Fernbedienung ist verbraucht	- Entfernen Sie die Bürste und waschen Sie die Wasserspritzdüse - sich an eine autorisierte Servicestelle wenden - Füllen Sie den Behälter mit sauberem Wasser - Ersetzen Sie die Batterie gemäß dem Abschnitt "Batterie der Fernbedienung austauschen und koppeln"
Keine oder schwache Absaugung Saugleistung	- das Gerät nicht eingeschaltet ist - der Schlauch ist nicht in gutem Zustand - das Aluminiumrohr verstopft ist	- die Stromversorgung einschalten - Prüfen Sie, ob der Schlauch in gutem Zustand ist - reinigen oder ersetzen Sie den Schwamm

TECHNISCHE DATEN

Modell	MOD-82
Stromversorgung	220-240V~ 50/60Hz
Leistung	2800 W
Verfügbarkeit des Aus- oder Standby-Modus	verfügbar
Stromverbrauch im Standby-Modus	-
Stromverbrauch im Aus-Zustand	0,29 W
Stromverbrauch im Standby-Modus mit Anzeige	-
Stromverbrauch im vernetzten Standby-Modus	-
Automatischer Wechsel in den Standby-Modus nach	-
Wechselt automatisch in den Abschaltmodus nach	-
Länge des Netzkabels	3,45 m



ACHTUNG! MPM agd S.A. behält sich das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen.

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall beziehen Sie sich bitte auf die englische Version.*

Ornungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro – und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt – und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro – und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro – und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

Fachgerechte Entsorgung des Produkts (Batterien und/oder Akkus)



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Akkus/Batterien der getrennten Sammlung und dem Recycling unterliegen. Gemäß der Richtlinie 2006/66/EG dürfen Batterien und/oder Akkus nach ihrer Nutzungsdauer nicht mit anderen Abfällen entsorgt werden. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sollten Akkus/Batterien gemäß den geltenden Gesetzen gesammelt, entsorgt oder recycelt werden. Altbatterien sollten in speziellen Sammelstellen für diese Art von Abfällen in einem speziellen Behälter entsorgt werden.

SAFETY INSTRUCTIONS



Read the instructions carefully before use.

- The device is intended for domestic use only and is not dedicated to commercial applications.
- Do not use the device for any other purpose than it was intended – follow the guidelines given later in this manual.
- Do not use the unit to suck up liquids, ash, cigarette butts, oils and sharp objects, etc. This can damage the device or even cause fire! Do not vacuum near flammable liquids or substances either!
- Do not direct the water/steam jet directly at devices containing electrical components, e.g. the inside of an oven.
- Do not point air intake/exhaust components towards people or animals. Be especially careful not to bring these items close to your eyes, ears and hair.
- Do not use the unit without correctly mounted filters.
- Take special care when children are near the appliance.
- Do not immerse the unit, electric brush (optional), cable or plug in water or other liquids!
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Do not leave the device unattended while it is connected to a power source.
- Always unplug the unit when not in use.
- Always remove the plug from the mains socket before cleaning/maintenance.
- Check the housing regularly for damage.
- Do not use the appliance if it has been dropped, contains visible signs of damage, or is leaking.
- Never use a damaged appliance, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the appliance, fire or personal injury.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not cover the appliance during operation, do not cover the inlet/outlet holes.
- Store the device in a dry area.
- Keep the carpet washer away from all heat sources (radiators, cookers, etc.) due to its plastic housing.

- Do not bend or hang the cord on sharp edges.
- Only several surfaces are intended to be touched during the appliance operation, i.e. handles, adjustment knobs, etc.
- The appliance may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as those without prior knowledge or experience in using such types of appliance, provided that they either are supervised or have been instructed and fully understood the training content. Unsupervised children should not perform cleaning and maintenance of the equipment.
- The appliance must be kept away from children. Keep the appliance and cable out of the reach of children.
- The appliance is not a toy and should not be used as such by children.
- Check that the power parameters on the appliance's rating plate correspond to the parameters of your power supply network.
- **CAUTION! Batteries contain substances that can cause environmental pollution. Do not dispose of the used battery with ordinary household waste.**
- Do not expose the battery to fire, extreme temperatures, water, moisture or prolonged exposure to sunlight.
- Do not store the battery together with metal objects, e.g. paper clips, nails, coins, etc., or intentionally short-circuit the negative and positive terminals – risk of ignition, explosion.
- Do not allow a situation to develop which may result in deformation of the battery, e.g. significant shocks, vibrations, mechanical pressure, etc. – Batteries must not be used if they are damaged (mechanical damage, substance leakage, etc.).
- If a battery leak occurs, do not touch the leaking substance.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.
- Do not pull the appliance by its cord.
- Packaging is not a toy! Please keep packaging components (plastic bags, cartons, styrofoam, etc.) out of the reach of children.
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**



NOTE! Hot surface! The symbol placed on the appliance indicates that its components may become hot during operation.



WARNING! Risk of scalding. The symbol on the appliance indicates that the appliance component marked with the symbol emits hot steam during operation. Be careful when using the appliance, do not direct the steam jet towards people or animals. Avoid physical contact with the emitted steam and the part of the appliance that emits steam.

ELECTROSTATICS

Vacuuming certain surfaces in low humidity conditions may cause the unit to become slightly electrified. This is a natural phenomenon, which does not damage the appliance and is not a defect.

In order to minimise this phenomenon, it is recommended to:

- discharge the appliance by frequently touching metal objects in the room with the tube,
- increase air humidity in the room,
- use generally available anti-electrostatic agents.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|---|--|
| 1. Top cover | 13. Small rolling wheels |
| 2. Carrying handle / place to wind up the mains cable | 14. Suction hose with remote control panel in handle |
| 3. Mains cable | 15. Aluminium tubes |
| 4. Control panel | 16. Float chamber |
| 5. Tank clamps | 17. HEPA filter |
| 6. Container | 18. HEPA filter cap |
| 7. Air suction inlet | 19. Sponge filter |
| 8. Water drainage hole with drain plug | 20. Floor and carpet head |
| 9. Clean water container with cap | 21. Large washing attachment with pad |
| 10. Location for the installation of a clean water tank | 22. Small washing attachment |
| 11. Location for the installation of accessories | 23. Steam brush |
| 12. Large plastic wheels | 24. Steam nozzle adapter |
| | 25. Steam nozzle |

NOTE! The remote control panel is powered by a CR2032 battery. The battery is not included in the MOD-82 device.

CONTROL PANEL DESCRIPTION

The device has a voice message function, please pay attention to the relevant messages during operation.

- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| a. power | e. steam and vacuuming mode |
| b. water / steam | f. steam only mode |
| c. Hot water mode | g. failure indicator |
| d. cold water mode | |

REMOTE CONTROL PANEL IN THE SUCTION HOSE HOLDER

- | | |
|----------|------------------|
| a. power | b. water / steam |
|----------|------------------|

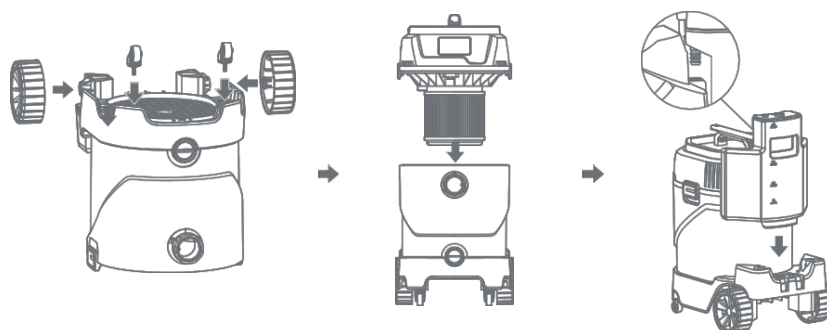
BEFORE FIRST USE

1. Check the carpet washer for any damages that might have occurred during transport. If you have any doubts contact the seller.
2. Make sure the electrical mains parameters match the data on the name plate.
3. Remove the carpet washer from the box; remove all stickers, transport protectors, bags and fillers.
4. Assemble the carpet washer correctly (see chapter: "ASSEMBLY OF THE CARPET WASHER").

ASSEMBLY OF THE CARPET WASHER

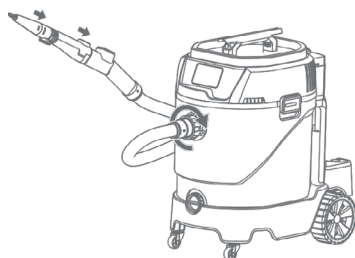
1. Remove all accessories from the container (6).
2. Fit the large plastic castors (12) and small swivel castors (13) to the base of the Hoover.
3. Place the top cover (1) on the tank (6) and lock it with clamps (5).

4. Place the clean water container (9) in the base, in the place where the container (10) is mounted, remembering that the water outlet from the container (9) should fit correctly into its place in the main cover (1).

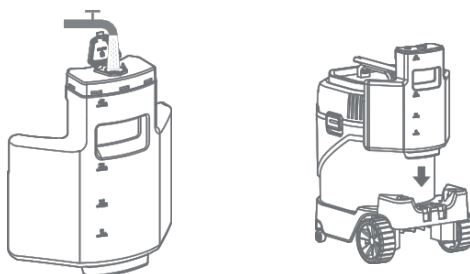


CAUTION! For dry vacuuming, place the HEPA filter (17) together with the cap (18) on the float chamber (16). However, for the wet vacuuming on the same float chamber (16), a sponge filter (19) must be used.

5. Insert the suction hose (14) into the air inlet slot (7), then turn the nut on the hose clockwise until you feel resistance.
6. Insert the steam nozzle adapter (24) onto the end of the suction hose (14) to attach the steam nozzle (25).



7. Fill the container (9) with clean water and close the cap. Then place it back in its place (10).
8. For cleaning stubborn stains, a low-foam carpet cleaner can be added to the water container (9). If you want to extract a large amount of water, remove the HEPA filter (17) and replace it with a sponge filter (19).

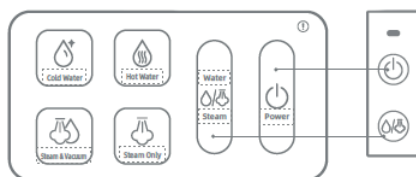


NOTE! When the water absorbed reaches maximum capacity, the safety valve will trigger and the dust; the floor and carpet head, along with the aluminium pipe, will stop sucking liquids.

USING THE CARPET WASHER

CAUTION! The device has a voice message function, please pay attention to the relevant messages during operation.

1. Plug the mains cable (3) into the power socket.
2. Select one of the four cleaning modes on the control panel (4) and press the Power button (4a) to switch on the appliance.
3. Point the nozzle at the soiled area and press the water/steam button (4b) to start spraying water or steam.
4. To stop spraying, press the water/steam button (4b) again. To switch off the appliance, press the Power button (4a). The appliance will run for a few seconds after pausing or switching off to avoid leaving dirty water inside.



TIPS:

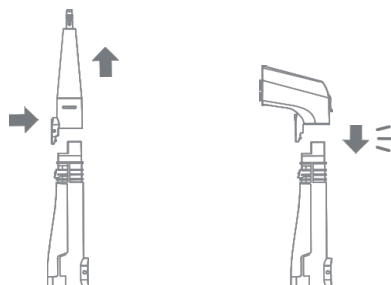
- If you want to use steam-only mode, press the steam-only button (4f) and then the Power button (4a). The appliance will start heating and when the correct temperature is reached, press the water/steam button (4b), to pause press the steam/water button (4b) again.
- If hot water cleaning is required, press the hot water button (4c) again. To start, press the water/steam button (4b).
- If steam cleaning and vacuuming is required, press the steam and vacuuming button (4e). The appliance will start to heat up and when the desired temperature is reached, press the water/steam button (4b).
- If you want to use cold water, press the cold water button (4d) and then the water/steam button (4b) to start.
- It takes some time to prepare the steam and hot water. When you hear a voice message indicating that hot water/steam is ready, select the water/steam mode to start cleaning.

CAUTION! The Power button (14a) and the water/steam button (14b) on the suction hose holder can also be used to control the appliance.

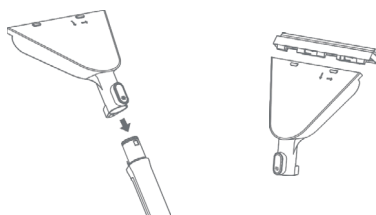
WARNING! There is a risk of scalding when using steam or hot water mode. When in use, make sure that the head of the attachment / brush is facing downwards. Avoid direct spraying towards people or animals.

Water or steam must not be directed towards equipment containing electrical components.

5. To use other steam cleaning accessories, switch off the appliance, remove the steam nozzle (25) and replace the steam brush (23).

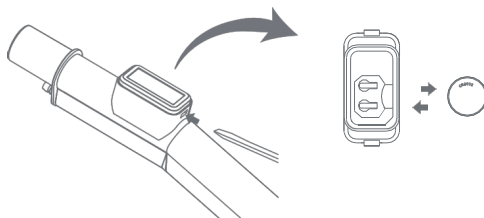


6. Attachments for carpets can be used for cold and hot water cleaning.
7. If you want to use the dust extraction function, simply press the Power button (4a) on the main appliance; there is no need to push the water spray button.
8. Insert the cap into the large washing attachment with spray function in accordance with the direction of the arrow.



BATTERY INSTALLATION AND REPLACEMENT IN THE REMOTE CONTROL PANEL

1. The battery cover can be opened by pressing the clip on the front of the battery compartment with a screwdriver.
2. Remove the old batteries from the remote control panel.



3. Replace them with a new CR2032 battery paying attention to the correct battery polarity during installation.
4. Install the cover of the remote control panel.

NOTE! The remote control panel can only be used with a CR2032 alkaline battery . Do not use batteries with different parameters to avoid damaging the module. The battery is not part of the equipment of the MOD-82 carpet washer.

PAIRING THE REMOTE CONTROL PANEL WITH THE CARPET WASHER

If the remote control buttons do not respond, replace the remote control battery, press and hold the water/steam button (14b) for 8 seconds and the remote control indicator will flash 8 times to indicate successful pairing.



OPERATION OF ACCESSORIES

STORAGE OF ACCESSORIES

- store the aluminium tubes and accessories on the carpet washer base, in the accessory mounting area (11).

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTE! Never clean the carpet washer or any of its parts while the plug is connected to the mains.

1. Each time, prior to start any maintenance or cleaning activities, turn off the device and remove the plug from the socket.
2. Open the water drain plug (8) to empty the tank and clean all the dust in the tank (6).
3. After using the appliance, empty, clean and dry the tank (6) and the water container (9). Moisture and contamination may cause unpleasant odours to develop inside the container and tank.
4. The appliance can be cleaned by wiping it with a damp and soft cloth to remove dirt, including dust, from the outer surface.

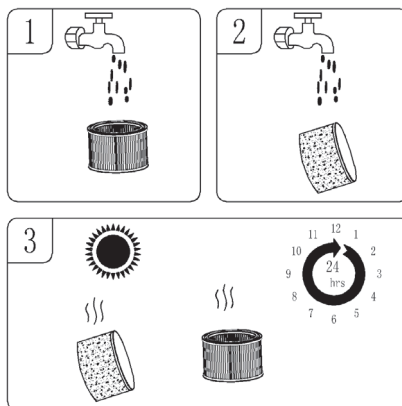
NOTE! To optimise steam performance, it is recommended to carry out descaling every 6 months. Mix the citric acid-based cleaner with water at a ratio of 1:20 and pour it into the container. Disconnect all accessories connected to the hose, then switch on the appliance and completely empty the water tank. This will complete the descaling process inside the appliance.

FILTER CLEANING

- To maintain filters efficiency, a periodical check-in is required.
- If the dust being sucked is very fine, the HEPA filter may need to be cleaned more often or replaced with a new one.
- Wash the sponge filter and the HEPA filter with warm water without using detergent (Fig. 1, Fig. 2)
- Cleaned filters should be allowed to dry completely before reuse (Fig. 3).

NOTE! Do not put the filter in the dishwasher, washing machine, tumble dryer, oven, microwave oven or open fire.

- Stop using the device immediately if any unusual vibration, noise or smell is experienced, and perform maintenance.



CAUTION! To achieve the best possible performance, clean the filters and the container after each use.

CAUTION! Do not assembly wet filters – risk of damage to the carpet washer.

CAUTION! Each time, prior to any maintenance or cleaning activities, turn off the appliance and remove the plug from the socket. Do not submerge the appliance into water!

NOTE! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damage to the appliance.

PROBLEMS AND HOW TO SOLVE THEM

Fault	Possible causes	Solution
Does not work when switched on	- the plug is not properly inserted - the dirty water tank is full - the cable is defective	- switch off the appliance and connect it properly - clean the dirty water tank so that it can be used again - contact an authorised service centre
After pressing the water spraying button, water does not come out or little of it comes out	- the spray nozzle is blocked - the handle or pump has been damaged - There is no water in the clean water container - the battery of the remote control has run out	- remove the brush and wash the water spray nozzle - contact an authorised service centre - fill the container with clean water - Replace the battery in accordance with the section "Replacing the remote control battery and pairing"

No or weak suction power	- The appliance is not switched on - the hose is not in a good condition - the aluminium tube is blocked	- turn on the power supply - check the hose to make sure it is in a good condition - clean or replace the sponge
--------------------------	--	--

TECHNICAL DATA

Model	MOD-82
Power supply	220-240V~ 50/60HZ
Power	2800 W
Availability of power-off or standby mode	available
Power consumption in standby mode	-
Power consumption in off mode	0,29 W
Power consumption in standby mode with display	-
Power consumption in network standby mode	-
It automatically goes into standby mode after	-
Automatically goes into shutdown mode after	-
Length of mains cable	3,45 m



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

Proper removal of product (batteries and/or accumulators)



The icon with a crossed out trash can indicates that accumulators/batteries are subject to selective collection and recycling. Pursuant to Directive 2006/66/WE, batteries and/or accumulators must not be thrown away together with other waste coming from households after their service life comes to an end. To prevent possible damage to the environment or human health resulting from uncontrolled waste disposal, accumulators/batteries should be collected, disposed of or recycled in accordance with applicable laws. A used battery should be placed in a special container at separate collection points for this type of waste.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, il n'est pas destiné à des applications commerciales.
 - N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu - suivez les instructions données plus loin dans ce manuel.
 - Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des cendres, des mégots de cigarettes, de l'huile, des objets pointus, etc. Cela peut endommager l'appareil ou même provoquer un incendie ! Ne passez pas non plus l'aspirateur à proximité de liquides ou de substances inflammables !
 - Ne pas diriger le jet d'eau/vapeur directement sur des appareils contenant des composants électriques, par exemple l'intérieur d'un four.
 - Ne pas orienter les éléments d'entrée et de sortie d'air vers des personnes ou des animaux. Veillez tout particulièrement à ne pas approcher ces objets de vos yeux, de vos oreilles et de vos cheveux.
 - N'utilisez pas l'appareil si les filtres ne sont pas correctement installés.
 - Être particulièrement attentif lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil!
 - Ne pas immerger l'appareil, l'électrobrosse (en option), le câble et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides !
 - Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
 - Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est connecté à une source d'alimentation.
 - Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
 - Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer.
 - Vérifier régulièrement que le boîtier n'est pas endommagé.
 - N'utilisez pas un appareil qui est tombé, qui présente des signes visibles de dommages ou qui fuit.
 - N'utilisez pas l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement, ne pas couvrir les ouvertures d'entrée et de sortie.
- Conservez l'appareil dans un environnement sec.
- En raison du boîtier en plastique de l'aspirateur, éloignez l'appareil de toute source de chaleur (radiateurs, cuisinières, etc.).
- Ne pliez pas le câble et ne le suspendez pas à des arêtes vives.
- Lorsque vous travaillez, ne touchez que les surfaces prévues, c'est-à-dire les poignées, les boutons de commande, etc.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui n'ont aucune connaissance ou expérience de l'utilisation de ce type d'équipement, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites dans l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient informées des dangers potentiels. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien de l'équipement.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Vérifiez que les spécifications de l'alimentation électrique figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent à celles de votre alimentation secteur.
- **AVERTISSEMENT! Les piles contiennent des substances qui peuvent entraîner une pollution de l'environnement. Ne pas jeter les piles usagées avec les ordures ménagères.**
- Ne pas exposer la batterie au feu, à des températures extrêmes, à l'eau, à l'humidité ou à une exposition prolongée au soleil.
- Ne pas stocker les piles avec des objets métalliques (trombones, clous, pièces de monnaie, etc.) et ne pas court-circuiter intentionnellement les bornes négative et positive - risque d'inflammation et d'explosion.
- Ne pas laisser se développer une situation pouvant entraîner une déformation de la batterie, par exemple des chocs importants, des vibrations, une pression mécanique, etc. - Les piles ne doivent pas être utilisées si elles sont endommagées (dommages mécaniques, fuite de substance, etc.).
- En cas de fuite de la batterie, ne pas toucher la substance qui fuit.

- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne pas attirer l'appareil en tirant sur le câble.
- L'emballage n'est pas un jouet - gardez les articles d'emballage (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'asphyxie!**



ATTENTION! Surface chaude ! Le symbole sur l'appareil indique que ses composants peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure ! Le symbole sur l'appareil indique que le composant de l'appareil marqué du symbole émet de la vapeur chaude pendant le fonctionnement. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil, ne dirigez pas le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux. Évitez tout contact physique avec la vapeur émise et la partie de l'appareil qui émet de la vapeur.

ÉLECTROSTATIQUE

Passer l'aspirateur sur certaines surfaces dans des conditions de faible humidité de l'air peut entraîner une petite quantité d'électricité statique dans l'appareil. Il s'agit d'un phénomène naturel, il n'endommage pas l'appareil et n'est pas un défaut.

Afin de minimiser ce phénomène, il est recommandé :

- décharger l'appareil en touchant fréquemment des objets métalliques dans la pièce où se trouve le tuyau,
- l'augmentation de l'humidité dans la pièce,
- l'utilisation d'agents antistatiques généralement disponibles.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|--|
| 1. Couvercle supérieur | 13. Petites roulettes pivotantes |
| 2. Poignée de transport / emplacement pour enrouler le câble d'alimentation | 14. Tuyau d'aspiration avec panneau de commande à distance dans la poignée |
| 3. Câble réseau | 15. Tubes en aluminium |
| 4. Panneau de commande | 16. A7 - Chambre à flotteur |
| 5. Terminaux de réservoirs | 17. A5 - Filtre HEPA 13 |
| 6. Réservoir | 18. Capuchon de filtre HEPA |
| 7. Admission d'air | 19. Filtre à éponge |
| 8. Trou de vidange avec bouchon de vidange | 20. H1 - Tête de sol et moquette |
| 9. Récipient d'eau propre avec bouchon | 21. Grand appareil de lavage avec tapis |
| 10. Emplacement du réservoir d'eau propre | 22. Petit appareil de lavage |
| 11. Emplacement des accessoires | 23. Brosse à vapeur |
| 12. Grandes roues en plastique | 24. Adaptateur de buse à vapeur |
| | 25. Buse de vapeur |

ATTENTION ! La télécommande est alimentée par une pile CR2032. La pile n'est pas fournie avec le MOD-82.

DESCRIPTION DU PANNEAU DE CONTRÔLE

L'appareil dispose d'une fonction de messages vocaux, veuillez prêter attention aux messages pertinents pendant le fonctionnement.

- | | |
|--------------------|------------------------------|
| a. pouvoir | e. mode vapeur et vide |
| b. eau / vapeur | f. mode vapeur uniquement |
| c. mode eau chaude | g. indicateur de défaillance |
| d. mode eau froide | |

DESCRIPTION DU PANNEAU DE COMMANDE À DISTANCE DANS LE SUPPORT DU TUYAU D'ASP

- | | |
|------------|-----------------|
| a. pouvoir | b. eau / vapeur |
|------------|-----------------|

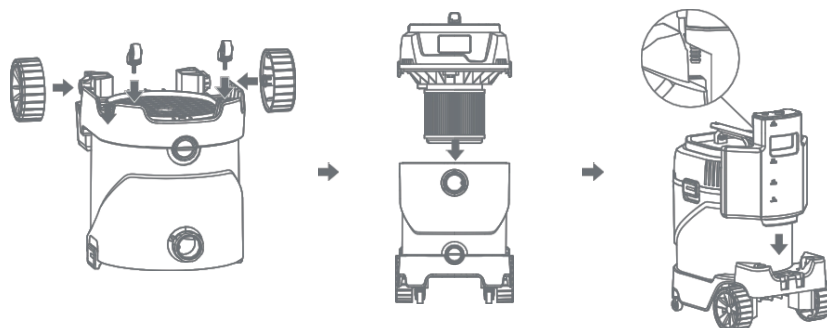
AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Inspectez l'aspirateur pour vérifier s'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Contactez votre revendeur si vous suspectez un dommage.
- Assurez-vous que les paramètres de votre alimentation secteur correspondent aux données de la plaque signalétique du chargeur.
- Retirez l'aspirateur du carton, enlevez tous les autocollants, les blocs de transport, les sacs et les garnitures.
- Assemblez correctement l'aspirateur (voir chapitre : « ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR »).

ASSEMBLAGE DE L'ASPIRATEUR

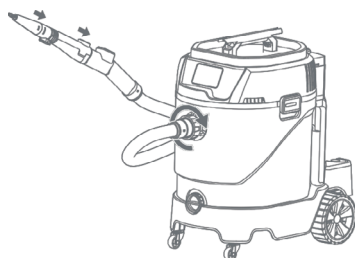
- Retirer tous les accessoires du réservoir (6).
- Fixez les grandes roulettes en plastique (12) et les petites roulettes pivotantes (13) à la base de l'aspirateur.
- Placer le couvercle supérieur (1) sur le réservoir (6) et le bloquer à l'aide des pinces (5).

4. Placez le récipient d'eau propre (9) dans la base, à l'endroit où le récipient (10) est monté, en vous rappelant que la sortie d'eau du récipient (9) doit s'insérer correctement dans son emplacement dans le couvercle principal (1).

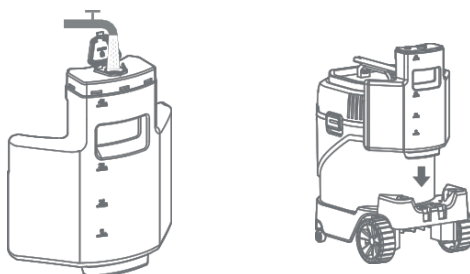


ATTENTION ! Pour l'aspiration à sec, placez le filtre HEPA (17) avec le bouchon (18) sur la chambre flottante (16). Toutefois, pour l'aspiration humide sur la même chambre de flotteur (16), il faut utiliser un filtre en éponge (19).

5. Insérez le tuyau d'aspiration (14) dans la prise d'entrée d'air (7), puis tournez l'écrou du tuyau dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
6. Insérer l'adaptateur de buse à vapeur (24) à l'extrémité du tuyau d'aspiration (14) pour fixer la buse à vapeur (25).



7. Remplir le récipient (9) avec de l'eau propre et fermer le bouchon. Remettez-le en place (10).
8. Pour nettoyer les taches tenaces, il est possible d'ajouter un nettoyant pour tapis à faible teneur en mousse dans le réservoir d'eau (9). Si vous souhaitez extraire une grande quantité d'eau, retirez le filtre HEPA (17) et remplacez-le par un filtre éponge (19).

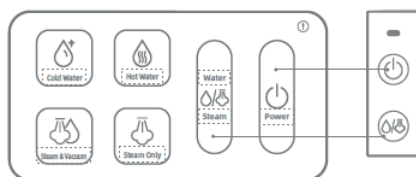


ATTENTION! Une fois que l'eau a été absorbée à sa capacité maximale, la soupape de sécurité se déclenche et la tête de sol à sol, ainsi que le tube en aluminium, n'aspirent plus de liquides.

UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

ATTENTION! L'appareil dispose d'une fonction de messages vocaux, veuillez prêter attention aux messages pertinents pendant le fonctionnement.

1. Branchez le câble d'alimentation (3) dans la prise de courant.
2. Sélectionnez l'un des quatre modes de nettoyage sur le panneau de commande (4) et appuyez sur le bouton d'alimentation (4a) pour mettre l'appareil en marche.
3. Dirigez la buse vers la zone sale et appuyez sur la touche eau/vapeur (4b) pour commencer à pulvériser de l'eau ou de la vapeur.
4. Pour arrêter la pulvérisation, appuyez à nouveau sur la touche eau/vapeur (4b). Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton d'alimentation (4a). L'appareil fonctionnera pendant quelques secondes après la pause ou l'arrêt afin d'éviter de laisser de l'eau sale à l'intérieur.



CONSEILS :

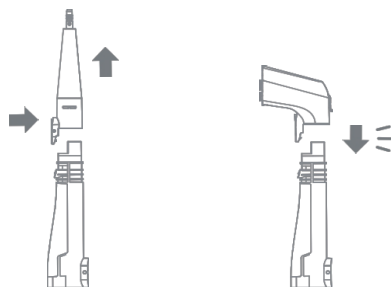
- Si vous souhaitez utiliser le mode vapeur uniquement, appuyez sur la touche vapeur uniquement (4f), puis sur la touche Marche/Arrêt (4a). L'appareil commence à chauffer et lorsque la bonne température est atteinte, appuyez sur la touche eau/vapeur (4b), pour faire une pause, appuyez à nouveau sur la touche vapeur/eau (4b).
- Si un nettoyage à l'eau chaude est nécessaire, appuyez à nouveau sur la touche eau chaude (4c). Pour commencer, appuyez sur la touche eau/vapeur (4b).
- Si un nettoyage à la vapeur et un passage à l'aspirateur sont nécessaires, appuyez sur la touche vapeur et passage à l'aspirateur (4e). L'appareil commence à chauffer et lorsque la température souhaitée est atteinte, appuyez sur la touche eau/vapeur (4b).
- Si vous souhaitez utiliser de l'eau froide, appuyez sur la touche eau froide (4d) puis sur la touche eau/vapeur (4b) pour démarrer.
- La préparation de la vapeur et de l'eau chaude prend un certain temps. Lorsque vous entendez un message vocal indiquant que l'eau chaude/vapeur est prête, sélectionnez le mode eau/vapeur pour commencer le nettoyage.

ATTENTION ! Le bouton d'alimentation (14a) et le bouton eau/vapeur (14b) sur le support du tuyau d'aspiration peuvent également être utilisés pour contrôler l'appareil.

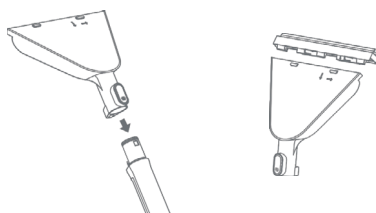
AVERTISSEMENT ! L'utilisation du mode vapeur ou eau chaude présente un risque de brûlure. Lors de l'utilisation, veillez à ce que la tête de la scie/brosse soit orientée vers le bas. Éviter de pulvériser directement sur les personnes ou les animaux.

L'eau ou la vapeur ne doivent pas être dirigées vers des équipements contenant des composants électriques.

5. Pour utiliser d'autres accessoires de nettoyage à la vapeur, éteignez l'appareil, retirez la buse à vapeur (25) et remplacez la brosse à vapeur (23).

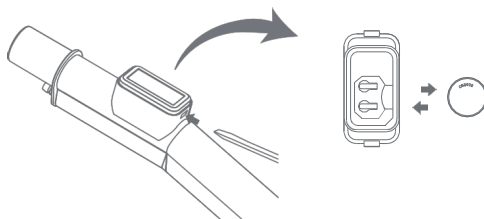


6. Les accessoires pour tapis peuvent être utilisés pour le nettoyage à l'eau froide et à l'eau chaude.
7. Si vous souhaitez utiliser la fonction de dépoussiérage, il vous suffit d'appuyer sur le bouton d'alimentation (4a) de l'unité principale ; il n'est pas nécessaire d'activer le bouton de pulvérisation d'eau.
8. Insérez le bouchon dans le sens de la flèche dans le grand accessoire de lavage avec fonction de pulvérisation.



INSTALLATION ET REMPLACEMENT DES PILES DANS LE PANNEAU DE COMMANDE À DISTANCE

1. Le couvercle du compartiment à piles peut être ouvert en appuyant sur l'attache située à l'avant du compartiment à piles à l'aide d'un tournevis.
2. Retirez les piles usagées du panneau de la télécommande.



3. Remplacer par une nouvelle pile CR2032 en respectant la polarité de la pile lors de l'installation.
4. Installer le couvercle du panneau de commande à distance.

REMARQUE! la télécommande ne peut être utilisée qu'avec une pile alcaline CR2032. N'utilisez pas de piles ayant des caractéristiques différentes afin d'éviter d'endommager le module. La batterie n'est pas incluse dans l'équipement de l'aspirateur à linge MOD-82.

APPAIRAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE AVEC L'ASPIRATEUR

Si les boutons de la télécommande ne répondent pas, remplacez la pile de la télécommande, appuyez sur le bouton eau/vapeur (14b) et maintenez-le enfoncé pendant 8 secondes ; le voyant de la télécommande clignote 8 fois pour indiquer que l'appairage a réussi.



MANIPULATION DES ACCESSOIRES

STOCKAGE DES ACCESSOIRES

- ranger les tubes en aluminium et les accessoires sur la base de l'aspirateur, dans la zone de montage des accessoires (11).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION! Ne nettoyez jamais l'aspirateur ou l'une de ses pièces lorsque la fiche est branchée sur le secteur.

1. Chaque fois avant de commencer toute opération d'entretien ou de nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise.
2. Ouvrez le bouchon de vidange d'eau (8) pour vider le réservoir et nettoyer toute la poussière dans le réservoir (6).
3. Après avoir utilisé l'appareil, videz, nettoyez et séchez le réservoir (6) et le récipient d'eau (9). L'humidité et la saleté peuvent entraîner des odeurs désagréables à l'intérieur du conteneur et du réservoir.
4. L'appareil peut être nettoyé en l'essuyant avec un chiffon doux et humide pour enlever la saleté, y compris la poussière, de la surface extérieure.

ATTENTION! Pour optimiser les performances de la vapeur, il est recommandé d'effectuer un détartrage tous les 6 mois. Mélangez le nettoyant à base d'acide citrique avec de l'eau dans un rapport de 1:20 et versez-le dans le récipient. Débranchez tous les accessoires reliés au tuyau, puis mettez l'appareil en marche et videz complètement le réservoir d'eau. Le processus de détartrage à l'intérieur de l'appareil est ainsi achevé.

NETTOYAGE DU FILTRE

- a. Vérifier périodiquement les filtres pour maintenir leurs performances.
- b. Si la poussière aspirée est très fine, il peut être nécessaire de nettoyer le filtre Hepa plus souvent ou de le remplacer par un nouveau.
- c. Lavez le filtre éponge et le filtre Hepa à l'eau chaude sans détergent (Fig. 1, Fig. 2).
- d. Les filtres nettoyés doivent sécher complètement avant d'être réutilisés (Fig.3).

ATTENTION! Ne mettez pas les filtres au lave-vaisselle, au lave-linge, au sèche-linge, au four, au micro-ondes ou dans une flamme nue.

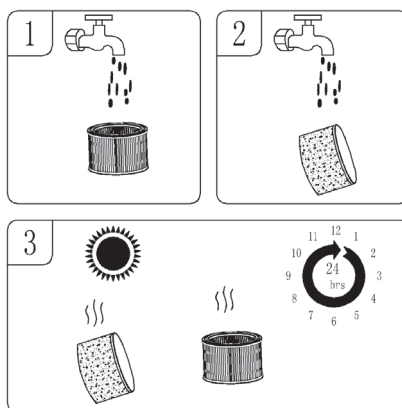
5. En cas de vibrations, de bruits ou d'odeurs inhabituels, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et procédez à son entretien.

ATTENTION! Pour obtenir les meilleures performances possibles de l'appareil, nettoyez les filtres et le réservoir après chaque utilisation.

ATTENTION! Ne pas installer de filtres humides - risque d'endommager l'aspirateur.

ATTENTION! Chaque fois avant de commencer toute opération d'entretien ou de nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise. N'immergez pas l'appareil dans l'eau !

ATTENTION ! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage - leur utilisation pourrait endommager l'appareil.



PROBLÈMES ET COMMENT LES RÉSOUDRE

Défaut	Causes possibles	Solution
Ne fonctionne pas lorsqu'il est allumé	- la prise n'est pas bien branchée - le réservoir d'eau sale est plein - le câble est défectueux	- éteindre l'appareil et le connecter correctement - nettoyer le réservoir d'eau sale pour qu'il puisse être réutilisé - Appelez le Service Après-Ventes
Après avoir appuyé sur la touche la pulvérisation d'eau n'est pas l'écoulement de l'eau ou peu de choses sortent	- la buse de pulvérisation est bloquée - la poignée ou la pompe a été endommagée - Il n'y a pas d'eau dans le réservoir d'eau propre - la pile de la télécommande est épuisée	- retirer la brosse et laver la buse de pulvérisation d'eau - Appelez le Service Après-Ventes - remplir le récipient avec de l'eau propre - Remplacez la pile conformément à la section "Remplacement de la pile de la télécommande et appairage"
Pas ou peu d'aspiration puissance d'aspiration	- l'appareil n'est pas allumé - le tuyau n'est pas en bon état - le tube d'aluminium est bloqué	- mettre l'appareil sous tension - vérifier que le tuyau est en bon état - nettoyer ou remplacer l'éponge

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	MOD-82
Alimentation	220-240V~ 50/60HZ
Puissance	2800 W
Disponibilité du mode arrêt ou veille	disponible
Consommation d'énergie en veille	-
Consommation électrique en mode arrêt	0,29 W
Consommation d'énergie en veille avec écran	-
Consommation électrique en mode veille secteur	-
Passe automatiquement en mode veille après	-
Passe automatiquement en mode de mise hors tension après	-
Longueur du cordon secteur	3,45 M



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Ce manuel a été traduit par une machine.

En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

Élimination correcte du produit (piles et/ou accumulateurs)



L'icône de la poubelle barrée indique que les piles/batteries font l'objet d'une collecte sélective et d'un recyclage. Conformément à la directive 2006/66/CE, les piles et/ou les accumulateurs ne doivent pas être éliminés avec les autres déchets ménagers après leur durée de vie utile. Afin d'éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne porte atteinte à l'environnement ou à la santé humaine, les piles/batteries doivent être collectées ou recyclées conformément aux dispositions légales en vigueur. Une pile usagée doit être placée dans un conteneur spécial dans les points de collecte séparés pour ce type de déchets.

NUORODOS SAUGIAM NAUDOJIMUI



Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.

- Įrenginys skirtas tik naudoti buityje, jis nėra skirtas komerciniam naudojimui.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei numatyta, - laikykitės toliau šiame vadove pateiktų nurodymų.
- Nenaudokite prietaiso pelenams, cigarečių nuorūkoms, alyvai, aštriems daiktams ir pan. siurbti. Tai gali sugadinti prietaisą arba net sukelti gaisrą! Be to, nedirbkite su dulkių siurbliu šalia degių skysčių ir medžiagų!
- Nenukreipkite vandens ir (arba) garų srovės tiesiai į prietaisus, kuriuose yra elektros komponentų, pvz., orkaitės vidų.
- Nenukreipkite oro įsiurbimo ir (arba) išmetimo komponentų į žmones ar gyvūnus. Būkite ypač atsargūs, kad šie daiktai nebūtų arti akių, ausų ir plaukų.
- Nenaudokite prietaiso, jei nėra tinkamai pritvirtinti filtrai.
- Būkite ypač atidūs kai arti įrenginio yra vaikai!
- Nemerkite prietaiso, elektrinio šepečio (pasirinktinai), kabelio ir kištuko į vandenį ar kitus skysčius!
- Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- Visuomet, kai nenaudojate įrenginio, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Prieš valydami ir (arba) atlikdami techninę priežiūrą visada ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Reguliariai tikrinkite, ar korpusas nėra pažeistas.
- Nenaudokite prietaiso, kuris nukrito, turi matomų pažeidimų požymių arba yra nesandarus.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, net ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas – tokiu atveju jį reikia atiduoti remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Akseuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Veikimo metu neuždenkite įrenginio, neuždenkite įleidimo / išleidimo angų.

- Laikykitė prietaisą sausoje vietoje.
- Kadangi dulkių siurblio korpusas yra plastikinis, laikykite prietaisą atokiau nuo visų šilumos šaltinių (radiatorių, viryklių ir pan.).
- Nelenkite kabelio ir nekabinkite jo ant aštrių briaunų.
- Dirbdami lieskite tik tam skirtus paviršius, t. y. rankenas, valdymo rankenėles ir pan.
- Prietaisą gali naudoti ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys arba asmenys, neturintys žinių ar patirties naudojant tokio tipo įrangą, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti įrangą, ir supranta su tuo susijusią riziką. Vaikai be priežiūros neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų.
- Prietaisu negali naudotis vaikai. Laikykitė prietaisą ir kabelį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.
- Patikrinkite, ar prietaiso informacinėje lentelėje nurodyti maitinimo parametrai atitinka Jūsų maitinimo tinklo parametrus.
- **DĖMESIO! Baterijose yra medžiagų, kurios gali teršti aplinką. Neišmeskite panaudotų baterijų kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.**
- Nelaikykitė akumuliatoriaus ugnyje, ekstremalioje temperatūroje, vandenyje, drėgmėje ar ilgai veikiant saulės spinduliams.
- Nelaikykitė baterijų kartu su metaliniais daiktais, pvz., segtukais, vinimis, monetomis ir t. t., ir tyčia nesukite neigiamo ir teigiamo kontaktų - kyla užsidegimo, sprogimo pavojus.
- Neleiskite, kad susidarytų situacija, dėl kurios akumuliatorius gali deformuotis, pvz., dideli smūgiai, vibracija, mechaninis spaudimas ir pan. - Akumuliatorių negalima naudoti, jei jie yra pažeisti (mechaniniai pažeidimai, medžiagų nuotėkis ir pan.).
- Jei iš akumuliatoriaus nutekėjo medžiaga, nelieskite nutekėjusios medžiagos.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.
- Traukdami už laido neištraukite kištuko iš elektros lizdo.
- Netraukite prietaiso traukdami už kabelio.
- Pakuotė nėra žaislas - laikykite pakuotes (plastikinius maišelius, kartonines dėžes, polistireną ir kt.) atokiau nuo vaikų.
- **ISPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**



DĖMESIO! Karštas paviršius! Ant prietaiso esantis simbolis rodo, kad prietaiso komponentai eksploatacijos metu gali būti karšti.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus nudegti! Simbolis ant prietaiso rodo, kad veikiant šiuo simboliu pažymėta prietaiso sudedamoji dalis skleidžia karštus garus. Naudodami prietaisą būkite atsargūs, nenukreipkite garų srovės į žmones ar gyvūnus. Venkite fizinio kontakto su išsiskiriančiais garais ir prietaiso dalimi, iš kurios sklinda garai.

ELEKTROSTATIKOS

Siurbiant kai kuriuos paviršius mažos drėgmės sąlygomis, įrenginys gali šiek tiek įsielektrinti. Tai natūralus reiškinys, kuris nesugadina prietaiso ir nėra defektas.

Kad tai sumažėtų, rekomenduojama:

- iškrauti prietaisą dažnai liečiant metalinius daiktus patalpoje, kurioje yra vamzdis,
- padidinti drėgmę patalpoje,
- naudoti paprastai prieinamas antistatinės priemonės.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|--|---|
| 1. Viršutinis dangtis | 13. Maži sukamieji ratukai |
| 2. Nešiojimo rankena / vieta tinklo kabeliui suvynioti | 14. Siurbimo žarna su nuotolinio valdymo pulteliu rankenoje |
| 3. Maitinimo laidas | 15. Aliuminio vamzdžiai |
| 4. Valdymo skydelis | 16. Plūdės kamera |
| 5. Talpyklų terminalai | 17. HEPA filtras |
| 6. Rezervuaras | 18. HEPA filtro dangtelis |
| 7. Oro įsiurbimas | 19. Kempininis filtras |
| 8. Drenažo anga su drenažo kamščiu | 20. Grindų ir kiliminės dangos galvutė |
| 9. Švarus vandens indas su dangteliu | 21. Didelis skalbimo prietaisas su padu |
| 10. Švaraus vandens rezervuaro įrengimo vieta | 22. Mažas skalbimo prietaisas |
| 11. Priedų montavimo vieta | 23. Garų šepetys |
| 12. Dideli plastikiniai ratai | 24. Garų antgalio adapteris |
| | 25. Garų antgalis |

DĖMESIO! Nuotolinio valdymo pultą maitina CR2032 baterija. Baterija su MOD-82 nepateikiama.

VALDYMO SKYDELIO APRAŠYMAS

Prietaisas turi balso pranešimų funkciją, todėl dirbdami atkreipkite dėmesį į atitinkamus pranešimus.

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| a. galia | e. garų ir vakuumo režimas |
| b. vanduo / garai | f. tik garų režimas |
| c. karšto vandens režimas | g. gedimo indikatorius |
| d. šalto vandens režimas | |

NUOTOLINIO VALDYMO SKYDELIO SIURBIMO ŽARNOS LAIKIKLYJE APRAŠYMAS

- | | |
|----------|-------------------|
| a. galia | b. vanduo / garai |
|----------|-------------------|

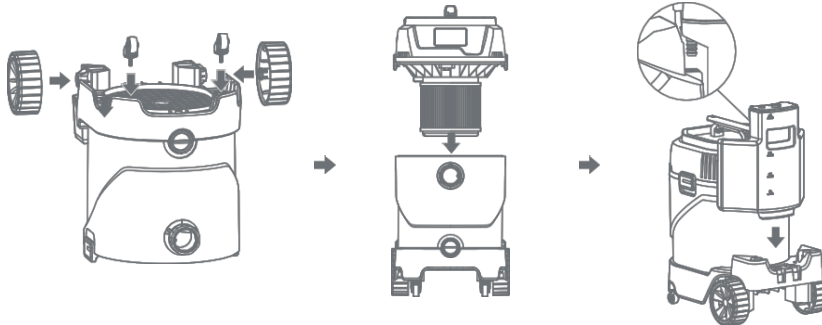
PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

- Patikrinkite dulkių siurblį, ar jis nebuvo pažeistas transportuojant. Jei įtariate pažeidimą, kreipkitės į pardavėją.
- Įsitikinkite, kad jūsų maitinimo tinklo parametrai atitinka vardinėje plokštelėje nurodytus duomenis.
- Išimkite dulkių siurblį iš dėžutės, nuimkite visus lipdukus, transportavimo blokus, maišelius ir užpildus.
- Teisingai surinkite dulkių siurblį (žr. skyrių: „HOOVERIO ĮRENGIMAS“).

DULKIŲ SIURBLIO ĮRENGIMAS

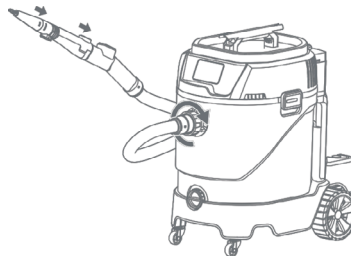
- Iš bako išimkite visus priedus (6).
- Prie dulkių siurblio pagrindo pritvirtinkite didelius plastikinius ratukus (12) ir mažus pasukamus ratukus (13).
- Uždėkite viršutinį dangtį (1) ant bako (6) ir užfiksuokite spaustukais (5).

4. Įstatykite švaraus vandens talpyklą (9) į pagrindą toje vietoje, kur sumontuota talpykla (10), nepamiršdami, kad vandens išleidimo anga iš talpyklos (9) turi teisingai priglusti prie jos vietos pagrindiniame dangtelyje (1).

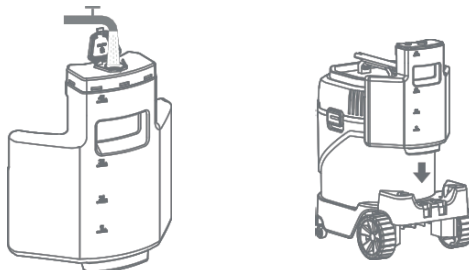


DĖMESIO! Sausam siurbimui HEPA filtrą (17) kartu su dangteliu (18) uždėkite ant plūdės kameros (16). Tačiau drėgnam siurbimui toje pačioje plūdės kameroje (16) turi būti naudojamas kempininis filtras (19).

5. Įkiškite siurbimo žarną (14) į oro įleidimo lizdą (7), tada sukite žarnos veržlę pagal laikrodžio rodyklę, kol pajusite pasipriešinimą.
6. Ant įsiurbimo žarnos (14) galo uždėkite garų antgalio adapterį (24) ir pritvirtinkite garų antgalį (25).



7. Pripildykite talpyklą (9) švaraus vandens ir uždarykite dangtelį. Pastatykite jį atgal į vietą (10).
8. Norėdami išvalyti įsisenėjusias dėmes, į vandens talpyklą (9) galite įpilti mažai putų turinčio kilimų valiklio. Jei norite ištraukti didelį kiekį vandens, išimkite HEPA filtrą (17) ir pakeiskite jį kempininio filtro (19).

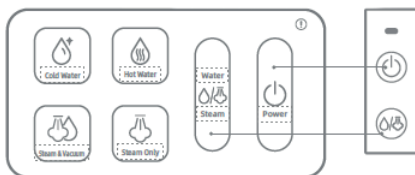


DĖMESIO! Kai vanduo sugeria maksimalų kiekį, suveikia apsauginis vožtuvas ir galvutė nuo grindų iki grindų kartu su aliuminio vamzdžiu nebeįtraukia skysčių.

DULKIŲ SIURBLIO NAUDOJIMAS

DĖMESIO! Prietaisas turi balso pranešimų funkciją, todėl dirbdami atkreipkite dėmesį į atitinkamus pranešimus.

1. Įjunkite maitinimo laidą (3) į elektros lizdą.
2. Valdymo skydelyje (4) pasirinkite vieną iš keturių valymo režimų ir paspauskite maitinimo mygtuką (4a), kad įjungtumėte įrenginį.
3. Nukreipkite antgalį į suteptą vietą ir paspauskite vandens / garų mygtuką (4b), kad pradėtumėte purkšti vandenį arba garus.
4. Norėdami sustabdyti purškimą, dar kartą paspauskite vandens / garų mygtuką (4b). Norėdami išjungti įrenginį, paspauskite maitinimo mygtuką (4a). Sustabdžius arba išjungus įrenginį, jis veiks kelias sekundes, kad viduje neliktų nešvaraus vandens.



PATARIMAI:

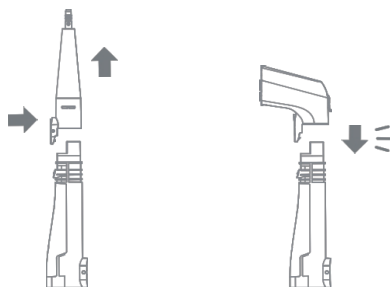
- Jei norite naudoti tik garų režimą, paspauskite tik garų režimo mygtuką (4f) ir tada maitinimo mygtuką (4a). Prietaisas pradės šildyti ir, kai bus pasiekta reikiama temperatūra, paspauskite vandens/garų mygtuką (4b), norėdami pristabdyti dar kartą paspauskite garų/vandens mygtuką (4b).
- Jei reikia valyti karštu vandeniu, dar kartą paspauskite karšto vandens mygtuką (4c). Norėdami pradėti, paspauskite vandens/garų mygtuką (4b).
- Jei reikia valyti garais ir siurbti, paspauskite garų ir siurbimo mygtuką (4e). Prietaisas pradės šilti, o kai bus pasiekta norima temperatūra, paspauskite vandens/garų mygtuką (4b).
- Jei norite naudoti šaltą vandenį, paspauskite šalto vandens mygtuką (4d), o tada vandens / garų mygtuką (4b), kad pradėtumėte.
- Paruošti garus ir karštą vandenį užtrunka šiek tiek laiko. Išgirdę balso pranešimą, nurodantį, kad karštas vanduo / garai paruošti, pasirinkite vandens / garų režimą ir pradėkite valymą.

DĖMESIO! Įrenginį taip pat galima valdyti įjungimo mygtuku (14a) ir vandens / garų mygtuku (14b) ant siurbimo žarnos laikiklio.

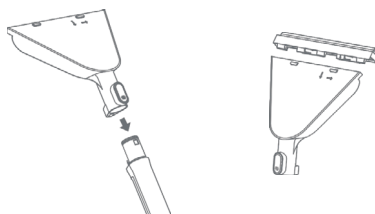
ĮSPĖJIMAS! Naudojant garų arba karšto vandens režimą kyla pavojus nusiplikyti. Naudodami įsitikinkite, kad šepetėlio galvutė nukreipta žemyn. Venkite tiesioginio purškimo į žmones ar gyvūnus.

Vandens ar garų negalima nukreipti į įrangą, kurioje yra elektrinių komponentų.

5. Norėdami naudoti kitus valymo garais priedus, išjunkite prietaisą, išimkite garų antgalį (25) ir pakeiskite garų šepetį (23).

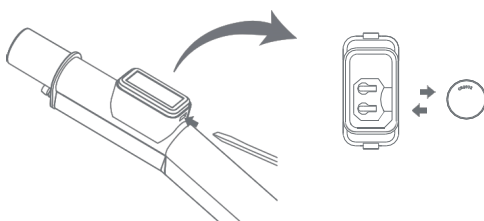


6. Kilimų priedus galima naudoti šaltam ir karštam vandeniui valyti.
 7. Jei norite naudoti dulkių nusiurbimo funkciją, tiesiog paspauskite pagrindinio įrenginio maitinimo mygtuką (4a), vandens purškimo mygtuko įjungti nereikia.
 8. Įdėkite dangtelį rodyklės kryptimi į didįjį plovimo priedą su purškimo funkcija.



BATERIJŲ MONTAVIMAS IR KEITIMAS NUOTOLINIO VALDYMO PULTE

1. Akumuliatoriaus dangtelį galima atidaryti atsuktuvu paspaudus akumuliatoriaus skyriaus priekyje esantį priedą.
 2. Išimkite senas baterijas iš nuotolinio valdymo pulto.



3. Pakeiskite naują CR2032 bateriją, atkreipdami dėmesį į teisingą baterijos poliškumą.
 4. Uždėkite nuotolinio valdymo pulto dangtelį.

DĖMESIO! Nuotolinio valdymo pultas gali būti naudojamas tik su CR2032 šarminiu akumuliatoriumi. Kad nesugadintumėte modulio, nenaudokite skirtingų specifikacijų baterijų. Akumuliatorius nėra įtrauktas į MOD-82 skalbinių siurblio įrangą.

NUOTOLINIO VALDYMO PULTO SUPORAVIMAS SU DULKIŲ SIURBLIU

Jei nuotolinio valdymo pulto mygtukai nereaguoja, pakeiskite nuotolinio valdymo pulto bateriją, paspauskite ir 8 sekundes palaikykite nuspaudę vandens / garų mygtuką (14b), ir nuotolinio valdymo pulto indikatorius 8 kartus sumirksės, rodydamas sėkmingą susiejimą.



PRIEDŲ TVARKYMAS

PRIEDŲ LAIKYMAS

- aliuminio vamzdžius ir priedus laikykite ant siurblio pagrindo, priedų tvirtinimo vietoje (11).

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Niekada nevalykite dulkių siurblio ar jo dalių, kai kištukas yra įjungtas į elektros tinklą.

1. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, visada išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.
2. Atidarykite vandens išleidimo kamštį (8), kad ištuštintumėte rezervuarą ir išvalytumėte visas rezervuare esančias dulkes (6).
3. Panaudoję mašiną, ištuštinkite, išvalykite ir išdžiovinkite rezervuarą (6) ir vandens talpyklą (9). Dėl drėgmės ir nešvarumų talpyklos ir rezervuaro viduje gali atsirasti nemalonūs kvapas.
4. Įrenginį galima valyti nuvalant jį drėgna, minkšta šluoste, kad nuo išorinio paviršiaus būtų pašalintas purvas, įskaitant dulkes.

DĖMESIO! Siekiant optimizuoti garo našumą, rekomenduojama kas 6 mėnesius pašalinti kalkes. Sumaišykite citrinų rūgšties pagrindu pagamintą valiklį su vandeniu santykiu 1:20 ir supilkite jį į indą. Atjunkite visus prie žarnos prijungtus priedus, tada įjunkite prietaisą ir visiškai ištuštinkite vandens baką. Taip prietaiso viduje bus užbaigtas kalkių šalinimo procesas.

FILTRO VALYMAS

- Periodiškai tikrinkite filtras, kad jie veiktų efektyviai.
- Jei įsiurbiamos labai smulkios dulkės, „Hepa“ filtrą gali tekti valyti dažniau arba pakeisti nauju.
- Kempininį filtrą ir „Hepa“ filtrą plaukite šiltu vandeniu be ploviklio (1 pav., 2 pav.).
- Prieš pakartotinai naudodami išvalytus filtras, leiskite jiems visiškai išdžiūti (3 pav.).

DĖMESIO! Nedėkite filtrų į indaplovę, skalbimo mašiną, džiovyklę, orkaitę, mikrobangų krosnelę ar atvirą liepsną.

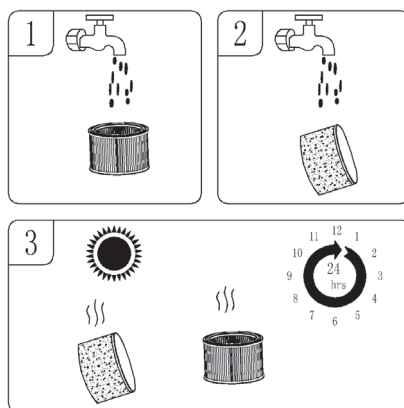
- Jei atsiranda neįprasta vibracija, triukšmas ar kvapas, nedelsdami nutraukite įrenginio naudojimą ir atlikite techninę priežiūrą.

DĖMESIO! Norėdami pasiekti geriausią įmanomą mašinos veikimą, po kiekvieno naudojimo išvalykite filtras, rezervuarą.

DĖMESIO! Nemontuokite drėgnų filtrų – kyla pavojus sugadinti dulkių siurbį.

DĖMESIO! Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, visada išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo. Nenardinkite prietaiso į vandenį!

DĖMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų – dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.



PROBLEMS IR JŲ SPRENDIMO BŪDAI

Gedimas	Galimos priežastys	Sprendimas
Neveikia, kai įjungtas	- kištukas nėra gerai prijungtas - nešvaraus vandens bakas yra pilnas - kabelis sugedęs	- išjunkite prietaisą ir tinkamai jį prijunkite. - išvalykite nešvaraus vandens rezervuarą, kad jį būtų galima vėl naudoti - kreipkitės į įgijotąjį techninės priežiūros centrą
Paspaudus purškimas vandeniu nepadeda vandens srautai arba mažai jo išeina	- purkštukas užblokuotas - pažeista rankena arba siurblys - Švaraus vandens talpykloje nėra vandens - išsikrovė nuotolinio valdymo pulto baterija	- nuimkite šepetį ir nuplaukite vandens purkštuką - kreipkitės į įgijotąjį techninės priežiūros centrą - pripildykite indą švaraus vandens - pakeiskite bateriją pagal skyrių "Nuotolinio valdymo pulto baterijos keitimas ir suporavimas"

Nėra siurbimo arba jis silpnas siurbimo galia	- prietaisas neįjungtas. - žarna nėra geros būklės - aliuminio vamzdelis yra užkimštas	- įjungti maitinimą - patikrinkite, ar žarnos būklė yra gera - išvalykite arba pakeiskite kempinę
---	--	---

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	MOD-82
Maitinimas	220-240V~ 50/60HZ
Galia	2800 W
Išjungto arba budėjimo režimo prieinamumas	pasiekiamas
Energijos suvartojimas budėjimo režimu	-
Energijos suvartojimas išjungties būsenoje	0,29W
Energijos suvartojimas budėjimo režimu su ekranu	-
Budėjimo režime vartojama energija	-
Automatiškai persijungia į budėjimo režimą po	-
Automatiškai persijungia į išjungimo režimą po	-
Maitinimo laido ilgis	3,45 M.



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

Šis vadovas buvo išverstas mašininiu būdu.

Jei turite kokių nors abejonių, perskaitykite versiją anglų kalba.

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinių technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

Tinkamas gaminio (baterijų ir (arba) akumuliatorių) šalinimas



Perbraukta šiukšliadėžės piktograma rodo, kad baterijos ir (arba) akumuliatoriai turi būti surenkami ir perdirbami atskirai. Pagal Direktyvą 2006/66/EB baterijos ir (arba) akumuliatoriai, pasibaigus jų naudojimo laikui, neturi būti šalinami kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Siekiant išvengti galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo, baterijos ir (arba) akumuliatoriai turi būti surenkami arba perdirbami laikantis galiojančių teisinių nuostatų. Panaudotą bateriją reikia mesti į specialų konteinerį atskiroje šios rūšies atliekų surinkimo vietoje.

DROŠĪBAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS



Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās, tā nav paredzēta komerciāliem lietojumiem.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, nekā paredzēts, - ievērojiet norādījumus, kas sniegti tālāk šajā rokasgrāmatā.
- Neizmantojiet ierīci pelnu, cigarešu sodrēju, eļļas, asu priekšmetu u.tml. iesūkšanai. Tas var sabojāt ierīci vai pat izraisīt ugunsgrēku! Neveiciet vakuumēšanu viegli uzliesmojošu šķidrumu un vielu tuvumā!
- Nenovirziet ūdens/ tvaika strūklu tieši uz ierīcēm, kurās ir elektriskie komponenti, piemēram, cepeškrāsns iekšpusi.
- Nenovirziet gaisa ieplūdes/izplūdes sastāvdaļas uz cilvēkiem vai dzīvniekiem. Esiet īpaši uzmanīgi, lai šie priekšmeti nenonāktu acu, ausu un matu tuvumā.
- Neizmantojiet ierīci bez pareizi uzstādītiem filtriem.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neiegremdējiet ierīci, elektrisko birsti (pēc izvēles), kabeli un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos!
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pieslēgta strāvas avotam.
- Ja ierīci neizmantojat, vienmēr izvelciet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.
- Pirms tīrīšanas/tehniskās apkopes vienmēr izņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.
- Regulāri pārbaudiet, vai korpuss nav bojāts.
- Neizmantojiet ierīci, kas ir nokritusi, kurai ir redzamas redzamas bojājumu pazīmes vai no kuras ir noplūde.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Darbības laikā ierīci neaizsedziet, neaizsedziet ieplūdes/izplūdes atveres.
- Ierīci uzglabājiet sausā vidē.

- Sūcēja plastmasas korpusa dēļ ierīci turiet tālu no visiem siltuma avotiem (radiatoriem, plītīm utt.).
- Nelieciet un neuzkariniet kabeli uz asām malām.
- Strādājot pieskarieties tikai paredzētajām virsmām, t. i., rokturiem, vadības pogām utt.
- Ierīci var lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez zināšanām vai pieredzes šāda veida ierīču lietošanā, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.
- Ierīci nedrīkst lietot bērni. Ierīci un kabeli glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Pārbaudiet, vai barošanas parametri uz ierīces datu plāksnītes atbilst jūsu barošanas tīkla parametriem.
- UZMANĪBU! Baterijas satur vielas, kas var radīt vides piesārņojumu. Izlietotās baterijas neizmetiet kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.
- Akumulatoru nedrīkst pakļaut uguns iedarbībai, ekstremālām temperatūrām, ūdenim, mitrumam vai ilgstošai saules gaismas iedarbībai.
- Neglabājiet baterijas kopā ar metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, naglām, monētām u. c., un tiši nesavienojiet negatīvo un pozitīvo spaili – aizdegšanās, sprādziena risks.
- Nepieļaujiet situācijas, kas var izraisīt akumulatora deformāciju, piemēram, spēcīgus triecienus, vibrāciju, mehānisku spiedienu utt.
 - Akumulatorus nedrīkst lietot, ja tie ir bojāti (mehāniski bojājumi, vielu noplūde utt.).
- Ja rodas akumulatora noplūde, nepieskarieties noplūdušajai vielai.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Nepievelciet ierīci, velkot kabeli.
- Iepakojums nav rotallieta - turiet iepakojuma priekšmetus (plastmasas maisiņus, kartona kastes, polistirolu utt.) bērniem nepieejamā vietā.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**



UZMANĪBU! Karsta virsma! Simbols uz ierīces norāda, ka tās sastāvdaļas darbības laikā var sakarst.

BRĪDINĀJUMS! Apdegumu briesmas. Simbols uz ierīces norāda, ka ar šo simbolu apzīmētā ierīces sastāvdaļa darbības laikā izdala karstu tvaiku. Lietojot ierīci, esiet uzmanīgi, nenovirziet tvaika strūklu uz cilvēkiem vai dzīvniekiem. Izvairieties no fiziska kontakta ar izplūstošo tvaiku un ierīces daļu, kas izplata tvaiku.

ELEKTROSTATIKAS

Vakuējot dažas virsmas zema mitruma apstākļos, ierīce var nedaudz elektrizēties. Tā ir dabiska parādība, kas nebojā ierīci un nav defekts.

Lai to samazinātu, ieteicams:

- izlādēt ierīci, bieži pieskaroties metāla priekšmetiem telpā ar cauruli,
- palielina mitruma līmeni telpā,
- parasti pieejamo antistatisko līdzekļu izmantošana.

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|--|--|
| 1. Augšējais vāks | 14. Sūkšanas šļūtene ar tālvadības pulti rokturī |
| 2. Pārnēsāšanas rokturis / vieta, kur uztīt tīkla kabeli | 15. Alumīnija caurules |
| 3. Tīkla kabelis | 16. Pludiņa kamera |
| 4. Vadības panelis | 17. HEPA filtrs |
| 5. Cisternu termināļi | 18. HEPA filtra vāciņš |
| 6. Rezervuārs | 19. Sūkņu filtrs |
| 7. Gaisa ieplūde | 20. Grīdas un paklāju galva |
| 8. Drenāžas caurums ar drenāžas aizbāzni | 21. Liela veļas mazgāšanas ierīce ar spilventiņu |
| 9. Tīra ūdens tvertne ar vāciņu | 22. Mazā veļas mazgāšanas iekārta |
| 10. Tīra ūdens tvertnes uzstādīšanas vieta | 23. Tvaika birste |
| 11. Piederumu uzstādīšanas vieta | 24. Tvaika uzgaļa adapteris |
| 12. Lielī plastmasas riteņi | 25. Tvaika sprausla |
| 13. Mazie grozāmie riteņi | |

UZMANĪBU! Tālvadības pults paneli darbina CR2032 baterija. Akumulators netiek piegādāts kopā ar MOD-82.

VADĪBAS PANEĻA APRAKSTS

Ierīcei ir balss ziņojumu funkcija, lūdzu, pievērsiet uzmanību attiecīgajiem ziņojumiem ierīces darbības laikā.

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| a. jauda | e. tvaika un vakuuma režīms |
| b. ūdens / tvaiks | f. tikai tvaika režīms |
| c. karstā ūdens režīms | g. kļūmes indikators |
| d. aukstā ūdens režīms | |

TĀLVADĪBAS PANEĻA APRAKSTS SŪKNĒŠANAS ŠĻŪTENES TURĒTĀJĀ

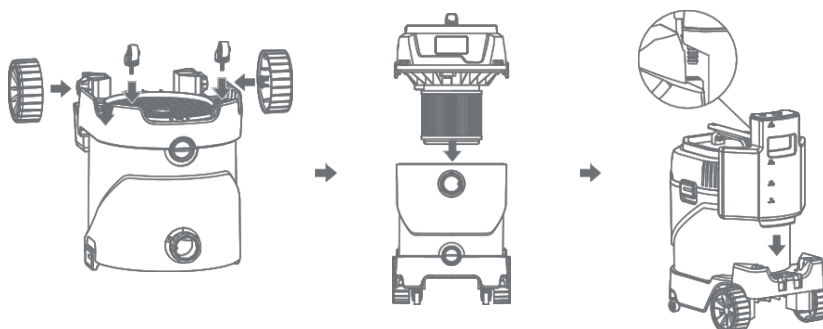
- | | |
|----------|-------------------|
| a. jauda | b. ūdens / tvaiks |
|----------|-------------------|

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Pārbaudiet, vai putekļsūcējs nav bojāts transportēšanas laikā. Ja rodas aizdomas par bojājumiem, sazinieties ar izplatītāju.
2. Pārliecinieties, ka jūsu elektrotīkla parametri atbilst datiem uz datu plāksnītes.
3. Izņemiet putekļu sūcēju no kastes, noņemiet visas uzlīmes, transportēšanas blokus, maisījumus un pildvielas.
4. Pareizi samontējiet putekļsūcēju (skat. sadaļu: "HOOVER UZSTĀDĪŠANA").

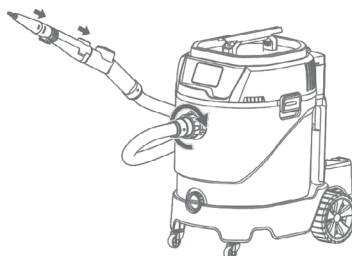
PUTEKĻU SAVĀCĒJA UZSTĀDĪŠANA

1. Noņemiet visus piederumus no tvertnes (6).
2. Piestipriniet lielos plastmasas riteņus (12) un mazos grozāmos riteņus (13) pie putekļsūcēja pamatnes.
3. Uzlieciet augšējo vāku (1) uz tvertnes (6) un nostipriniet ar skavām (5).
4. Ievietojiet tīra ūdens tvertni (9) pamatnē, vietā, kur ir uzstādīta tvertne (10), atceroties, ka ūdens izvadām no tvertnes (9) ir pareizi jāietilpst tā vietā galvenajā vākā (1).

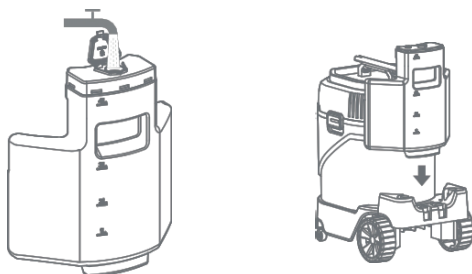


UZMANĪBU! Sausai putekļsūkņēšanai uzlieciet HEPA filtru (17) kopā ar vāciņu (18) uz pludiņa kameras (16). Tomēr, lai veiktu slapjo sūkņēšanu tajā pašā pludiņa kamerā (16), jāizmanto sūkļa filtrs (19).

5. Ievietojiet iesūkšanas šļūteni (14) gaisa ieplūdes ligzdā (7), pēc tam pagrieziet šļūtenes uzgriezni pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz jūtat pretestību.
6. Uz iesūkšanas šļūtenes (14) gala uzlieciet tvaika uzgaļa adapteri (24), lai pievienotu tvaika uzgalu (25).



7. Piepildiet tvertni (9) ar tīru ūdeni un aizveriet vāciņu. Nolieciet to atpakaļ vietā (10).
8. Lai notīrītu noturīgus traipus, ūdens tvertnei (9) var pievienot paklāju tīrīšanas līdzekli ar zemu putu saturu. Ja vēlaties izsūknēt lielu ūdens daudzumu, noņemiet HEPA filtru (17) un nomainiet to ar sūkļa filtru (19).

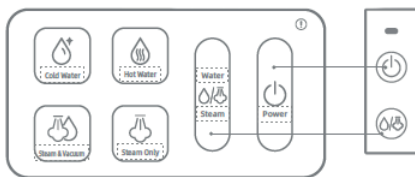


UZMANĪBU! Kad ūdens ir absorbēts līdz maksimālajam tilpumam, iedarbojas drošības vārsts, un no grīdas līdz grīdai savienotā galva kopā ar alumīnija cauruli vairs neiesūc šķidrumus.

PUTEKĻU SŪCĒJA IZMANTOŠANA

UZMANĪBU! Ierīcei ir balss ziņojumu funkcija, lūdzu, pievērsiet uzmanību attiecīgajiem ziņojumiem ierīces darbības laikā.

1. Iespraudiet tīkla kabeli (3) strāvas kontaktligzdā.
2. Vadības panelī (4) izvēlieties vienu no četriem tīrīšanas režīmiem un nospiediet ieslēgšanas pogu (4a), lai ieslēgtu ierīci.
3. Novietojiet sprauslu uz netīro vietu un nospiediet ūdens/ tvaika pogu (4b), lai sāktu ūdens vai tvaika izsmidzināšanu.
4. Lai pārtrauktu izsmidzināšanu, vēlreiz nospiediet ūdens/ tvaika pogu (4b). Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas pogu (4a). Ierīce pēc apturēšanas vai izslēgšanas darbosies dažas sekundes, lai izvairītos no netīra ūdens noplūdes.



PADOMI:

- Ja vēlaties izmantot tikai tvaika režīmu, nospiediet tikai tvaika režīma pogu (4f) un pēc tam ieslēgšanas pogu (4a). Ierīce sāks sildīties, un, kad būs sasniegta pareizā temperatūra, nospiediet ūdens/vaiga pogu (4b), lai apturētu, vēlreiz nospiediet ūdens/vaiga pogu (4b).
- Ja nepieciešama tīrīšana ar karsto ūdeni, vēlreiz nospiediet karstā ūdens pogu (4c). Lai sāktu, nospiediet ūdens/ tvaika pogu (4b).
- Ja ir nepieciešama tīrīšana ar tvaiku un putekļsūcējs, nospiediet pogu Tvaika un putekļsūcējs (4e). Ierīce sāks sildīties, un, kad būs sasniegta vēlāmā temperatūra, nospiediet ūdens/ tvaika pogu (4b).
- Ja vēlaties izmantot aukstu ūdeni, nospiediet aukstā ūdens pogu (4d) un pēc tam ūdens/ tvaika pogu (4b), lai iedarbinātu.
- Lai pagatavotu tvaiku un karsto ūdeni, ir nepieciešams laiks. Kad atskan balss ziņojums, kas norāda, ka karstais ūdens/ tvaiks ir gatavs, izvēlieties ūdens/ tvaika režīmu, lai sāktu tīrīšanu.

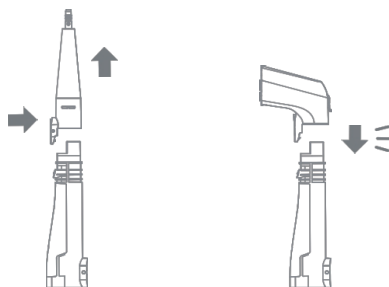
UZMANĪBU! Ierīces vadībai var izmantot arī iesūkņēšanas šļūtenes turētāja ieslēgšanas pogu (14a) un ūdens/ tvaika pogu (14b).

BRĪDINĀJUMS! Izmantojot tvaika vai karstā ūdens režīmu, pastāv applaucēšanās risks.

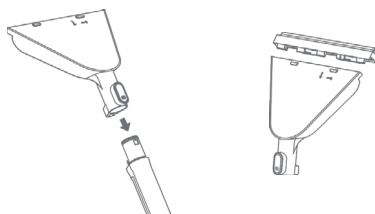
Lietošanas laikā pārlicinieties, ka pziestaw / birstes galva ir vērsta uz leju. Izvairieties no tiešas izsmidzināšanas pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.

Ūdens vai tvaiks nedrīkst tikt novirzīts uz iekārtām, kurās ir elektriskie komponenti.

5. Lai izmantotu citus tvaika tīrīšanas piederumus, izslēdziet ierīci, noņemiet tvaika uzgali (25) un nomainiet tvaika birsti (23).

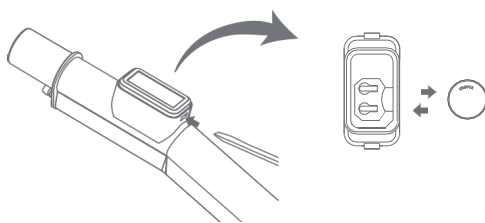


6. Paklāju uzlikas var izmantot aukstā un karstā ūdens tīrīšanai.
 7. Ja vēlaties izmantot putekļu ekstrakcijas funkciju, vienkārši nospiediet galvenās ierīces ieslēgšanas pogu (4a), nav nepieciešams aktivizēt ūdens smidzināšanas pogu.
 8. Ievietojiet vāciņu bultas virzienā lielajā mazgāšanas uzgalī ar smidzināšanas funkciju.



BATERIJU UZSTĀDĪŠANA UN NOMAIŅA TĀLVADĪBAS PULTS PANELĪ

1. Akumulatora vāciņu var atvērt, ar skrūvgriezi piespiežot stiprinājumu akumulatora nodaļuma priekšpusē.
 2. No tālvadības pults paneļa izņemiet vecās baterijas.



3. Instalēšanas laikā nomainiet bateriju ar jaunu CR2032 bateriju, pievēršot uzmanību pareizai baterijas polaritātei.
 4. Uzstādiet tālvadības pults paneļa vāku.

PIEZĪME! Tālvadības pults paneli var izmantot tikai ar sārma bateriju CR2032. Neizmantojiet baterijas ar atšķirīgām specifikācijām, lai izvairītos no moduļa bojājumiem. Akumulators nav iekļauts MOD-82 veļas sūcēja MOD-82 aprīkojumā.

TĀLVADĪBAS PULTS SAVIENOŠANA AR PUTEKĻU SŪCĒJU

Ja tālvadības pults pogas nereaģē, nomainiet tālvadības pults akumulatoru, nospiediet un turiet ūdens/ tvaika pogu (14b) 8 sekundes, un tālvadības pults indikators mirgo 8 reizes, kas norāda uz veiksmīgu savienošānu.



DARBS AR PIEDERUMIEM

PIEDERUMU UZGLABĀŠANA

- uzglabājiet alumīnija caurules un piederumus uz putekļsūcēja pamatnes, piederumu montāžas zonā (11).

TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU! Nekad netīriet putekļsūcēju vai kādu tā daļu, kamēr kontaktdakša ir pieslēgta elektrotīklam.

1. Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla kontaktligzdas.
2. Atveriet ūdens iztukšošanas aizbāzni (8), lai iztukšotu tvertni un notīrītu visus tvertnē esošos putekļus (6).
3. Pēc ierīces lietošanas iztukšojiet, iztīriet un nosusiniet tvertni (6) un ūdens tvertni (9). Mitrums un netīrumi var radīt nepatīkamu smaku tvertnē un tvertnē.
4. Ierīci var tīrīt, noslaukot to ar mitru, mīkstu drānu, lai no ārējās virsmas noņemtu netīrumus, tostarp putekļus.

UZMANĪBU! Lai optimizētu tvaika darbību, ir ieteicams veikt atkalķošanu ik pēc 6 mēnešiem. Sajauciet citronskābes tīrīšanas līdzekli ar ūdeni proporcijā 1:20 un ielejiet to traukā. Atvienojiet visus šļūtenei pievienotos piederumus, pēc tam ieslēdziet ierīci un pilnībā iztukšojiet ūdens tvertni. Tas pabeigs atkalķošanas procesu ierīces iekšpusē.

FILTRU TĪRĪŠANA

- Periodiski pārbaudiet filtrus, lai saglabātu to darbību.
- Ja iesūktie putekļi ir ļoti smalki, Hepa filtrs var būt jātīra biežāk vai jānomaina pret jaunu.
- Mazgājiet sūkļa filtru un Hepa filtru ar siltu ūdeni bez mazgāšanas līdzekļa (1. attēls, 2. attēls).
- Pirms atkārtotas lietošanas iztīriem filtriem jāļauj pilnībā nožūt (3. attēls).

UZMANĪBU! Neielieciet filtrus trauku mazgājamajā mašīnā, veļas mašīnā, veļas žāvētājā, cepeškrāsnī, mikroviļņu krāsnī vai atklātā liesmā.

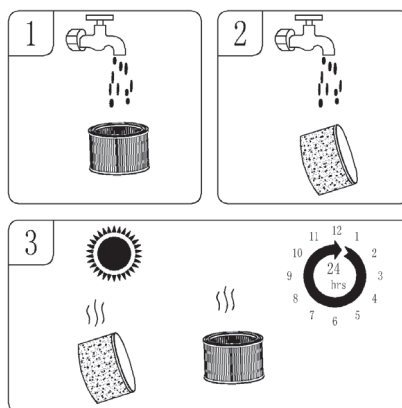
- Ja rodas neparasta vibrācija, troksnis vai smaka, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu un veiciet apkopi.

UZMANĪBU! Lai panāktu vislabāko iespējamo iekārtas veiktspēju, pēc katras lietošanas reizes iztīriet filtrus un tvertni.

UZMANĪBU! Neuzstādiem mitrus filtrus - pastāv risks sabojāt putekļsūcēju.

UZMANĪBU! Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla kontaktligzdas. Neiegremdējiet ierīci ūdenī!

UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.



PROBLĒMAS UN TO RISINĀŠANA

Kļūda	Iespējamie cēloņi	Risinājums
Nestrādā, kad ir ieslēgts	- kontaktdakša nav labi savienota - netīrā ūdens tvertne ir pilna - kabelis ir bojāts	- izslēgt ierīci un pareizi to pieslēgt - iztīrīt netīrā ūdens tvertni, lai to varētu atkal izmantot - sazināties ar pilnvaroto servisa centru
Pēc nospiešanas izsmidzināšana ar ūdeni nenožīmē ūdens plūsmas vai maz no tā iznāk	- smidzināšanas sprausla ir bloķēta - ir bojāts rokturis vai sūkņis - Tīrā ūdens tvertnē nav ūdens - tālvadības pults akumulators ir izlādējies	- noņemiet birsti un nomazgājiet ūdens smidzināšanas uzgali - sazināties ar pilnvaroto servisa centru - piepildiet tvertni ar tīru ūdeni - nomainiet akumulatoru saskaņā ar sadaļu "Tālvadības pults akumulatora nomaiņa un savienošana pārī"

Sūkšanas nav vai tā ir vāja sūkšanas jauda	- ierīce nav ieslēgta - šļūtene nav labā stāvoklī - alumīnija caurule ir aizsprostota	- ieslēdziet strāvas padevi - pārbaudiet šļūteni, lai pārliecinātos, ka tā ir labā stāvoklī - iztīriet vai nomainiet sūkli
--	---	--

TEHNISKIE DATI

Modelis	MOD-82
Barošanas avots	220-240V~ 50/60HZ
Power	2800 W
Izslēgta vai gaidīšanas režīma pieejamība	pieejams
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā	-
Enerģijas patēriņš izslēgtā režīmā	0,29W
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā ar displeju	-
Enerģijas patēriņš tikla gaidīšanas režīmā	-
Pēc tam automātiski pāriet gaidīšanas režīmā	-
Pēc tam automātiski pāriet izslēgšanas režīmā	-
Tikla vada garums	3,45 M.



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Šī rokasgrāmata ir mašintulkota.

Ja rodas šaubas, lūdzu, izlasiet versiju angļu valodā

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem māj-saimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektro-nisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsažinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

Pareiza produkta (bateriju un/vai akumulatoru) iznīcināšana



Izsvītrotā atkritumu tvertnes ikona norāda, ka baterijas tiek pakļautas selektīvai savākšanai un pār-strādei. Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EK baterijas un/vai akumulatorus pēc to ekspluatācijas lai-ka nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamo kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, ko rada nekontrolēta atkritumu apglabāšana, baterijas/baterijas jāsavāc, jāiznīcina vai jāpārstrādā saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem. Izmantotais akumulators jāizmet īpašā traukā šāda veida atkritumu selektīvās savākšanas vietās.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA



Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.

- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego, nie jest dedykowane do zastosowań komercyjnych.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone – przestrzegaj wytycznych podanych w dalszej części instrukcji.
- Nie należy używać urządzenia do zasysania popiołu, niedopałków papierosów, olejów, ostrych przedmiotów, itp. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub nawet pożar! Nie wolno również odkurzać w pobliżu łatwopalnych płynów i substancji!
- Nie należy kierować strumienia wody/pary bezpośrednio na urządzenia, które zawierają podzespoły elektryczne np. wnętrze piekarnika.
- Nie kieruj elementów zasysających/wydmuchujących powietrze w kierunku ludzi i zwierząt. Szczególnie uważaj, aby nie przybliżać tych elementów do oczu, uszu i włosów.
- Nie używaj urządzenia bez prawidłowo zamontowanych filtrów.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- Nie wolno zanurzać urządzenia, szczotki elektrycznej (opcjonalnie), przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, jeżeli jest podłączone do źródła zasilania.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego przed rozpoczęciem czyszczenia/konserwacji.
- Należy regularnie sprawdzać obudowę, czy nie doszło do jej uszkodzenia.
- Nie należy używać urządzenia, które upadło, nosi widoczne ślady uszkodzeń lub przecieka.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy, nie zakrywaj otworów wlotowych / wylotowych.
- Przechowuj urządzenie w suchych pomieszczeniach.
- Ze względu na obudowę odkurzacza wykonaną z tworzyw sztucznych, trzymaj urządzenie z dala od wszelkich źródeł ciepła (grzejniki, piecyki, itp.).
- Nie zaginaj, nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach.
- Podczas pracy dotykaj wyłącznie powierzchni do tego przeznaczonych tj. uchwyty, pokrętła regulacji itp.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyka. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Sprawdź czy parametry zasilania umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom Twojej sieci zasilającej.
- **UWAGA! Baterie zawierają substancje, które mogą spowodować zanieczyszczenie środowiska. Nie wyrzucaj zużytych baterii wraz ze zwykłymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych.**
- Nie należy wystawiać baterii na działanie ognia, skrajnych temperatur, wody, wilgoci oraz długotrwałe działanie promieni słonecznych.
- Nie należy przechowywać baterii razem z metalowymi przedmiotami np. spinacze, gwoździe, monety itp., lub celowo zwierać bieguna ujemnego i dodatniego – ryzyko zapłonu, wybuchu.
- Nie wolno dopuszczać do sytuacji, która może skutkować deformacją baterii np. znaczne wstrząsy, wibracje, nacisk mechaniczny itp. – nie można używać baterii, jeżeli doszło do ich uszkodzenia (uszkodzenia mechaniczne, wyciek substancji itp.).

- Jeżeli dojdzie do wycieku z baterii, nie wolno dotykać substancji, która się z nich wydostała.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie przyciągaj urządzenia pociągając za przewód.
- Opakowanie to nie zabawka – trzymaj elementy opakowania (plastikowe torby, kartony, styropian itp.) z dala od dzieci.
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**



UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol umieszczony na urządzeniu informuje, że podczas pracy jego elementy mogą nagrzewać się do wysokich temperatur.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo oparzenia. Symbol umieszczony na urządzeniu informuje, że podczas pracy oznaczony symbolem element urządzenia emituje gorącą parę. Zachowaj ostrożność podczas korzystania z urządzenia, nie kieruj strumienia pary w kierunku ludzi i zwierząt. Unikaj fizycznego kontaktu z wydzielaną parą oraz częścią urządzenia, która wydziela parę.

ELEKTROSTATYKA

Odkurzenie niektórych powierzchni w warunkach niskiej wilgotności powietrza może doprowadzić do niewielkiego naelektryzowania się urządzenia. Jest to zjawisko naturalne, nie uszkadza urządzenia i nie jest jego wadą.

W celu zminimalizowania tego zjawiska zaleca się:

- rozładowanie urządzenia poprzez częste dotykanie rurą metalowych obiektów w pokoju,
- zwiększenie wilgotności powietrza w pomieszczeniu,
- stosowanie ogólnodostępnych środków antyelektrostatycznych.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|--|
| 1. Pokrywa górna | 13. Małe kółka obrotowe |
| 2. Uchwyt do przenoszenia / miejsce do nawijania przewodu sieciowego | 14. Wąż ssący z panelem zdalnego sterowania w uchwycie |
| 3. Przewód sieciowy | 15. Rurki aluminiowe |
| 4. Panel sterowania | 16. Komora pływakowa |
| 5. Zaciski zbiornika | 17. Filtr HEPA |
| 6. Zbiornik | 18. Zaślepka filtra HEPA |
| 7. Wlot ssący powietrza | 19. Filtr gąbkowy |
| 8. Otwór odprowadzający wodę z korytem spustowym | 20. Głowica podłogowo – dywanowa |
| 9. Pojemnik na czystą wodę z zaślepką | 21. Duża przystawka piorąca z nakładką |
| 10. Miejsce montażu pojemnika na czystą wodę | 22. Mała przystawka piorąca |
| 11. Miejsce montażu akcesoriów | 23. Szczotka parowa |
| 12. Duże kółka plastikowe | 24. Adapter dyszy parowej |
| | 25. Dysza parowa |

UWAGA! Panel zdalnego sterowania zasilany jest baterią CR2032. Bateria nie stanowi wyposażenie urządzenia MOD-82.

OPIS PANELU STEROWANIA

Urządzenie posiada funkcję komunikatów głosowych, proszę zwracać uwagę na odpowiednie komunikaty podczas obsługi.

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| a. power | e. tryb para i odkurzanie |
| b. woda / para | f. tryb tylko para |
| c. tryb gorąca woda | g. wskaźnik awarii |
| d. tryb zimna woda | |

OPIS PANELU ZDALNEGO STEROWANIA W UCHWYCIE WĘŻA SSĄCEGO

- | | |
|----------|----------------|
| a. power | b. woda / para |
|----------|----------------|

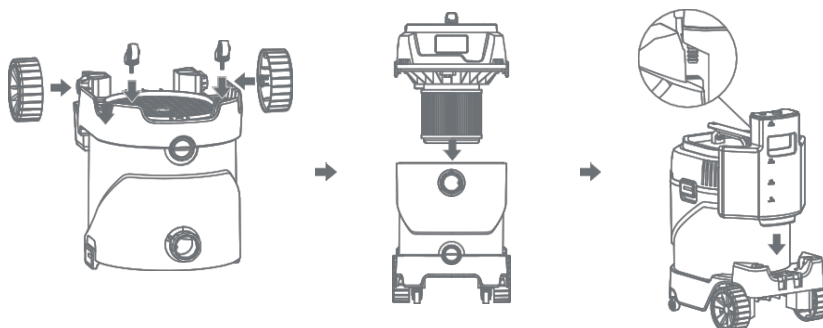
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Sprawdź odkurzacz pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku podejrzeń uszkodzeń skontaktuj się ze sprzedawcą.
2. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej.
3. Wyjmij odkurzacz z kartonu, usuń wszystkie naklejki, blokady transportowe, torebki i wypełniacze.
4. Zmontuj prawidłowo odkurzacz (patrz rozdział: „MONTAŻ ODKURZACZA”).

MONTAŻ ODKURZACZA

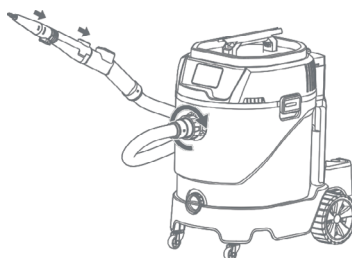
1. Wyjmij wszystkie akcesoria ze zbiornika (6).
2. Zamontuj duże kółka plastikowe (12) i małe kółka obrotowe (13) do podstawy odkurzacza.
3. Umieść pokrywę górną (1) na zbiorniku (6) i zablokuj za pomocą zacisków (5).

4. Umieść pojemnik na czystą wodę (9) w podstawie, w miejscu montażu pojemnika (10), pamiętając, że wylot wody z pojemnika (9) powinien być prawidłowo dopasowany w swoje miejsca w pokrywie głównej (1).

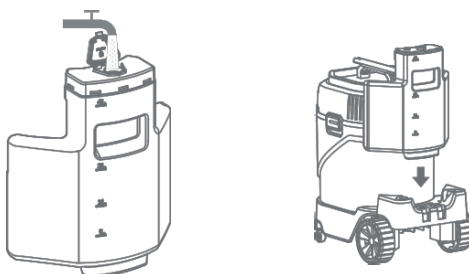


UWAGA! Do odkurzania na sucho nałóż filtr HEPA (17) wraz z zaślepką (18) na komorę pływakową (16). Natomiast do odkurzania na mokro na tej samej komorze pływakowej (16) należy zastosować filtr gąbkowy (19).

5. Wsuń wąż ssący (14) do gniazda wlotu powietrza (7), a następnie obróć nakrętkę na węży zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do wyczuwalnego oporu.
6. Na końcówkę węża ssącego (14) włóż adapter dyszy parowej (24), aby zamocować dyszę parową (25).



7. Napełnij pojemnik (9) czystą wodą i zamknij zaślepkę. Włóż go z powrotem na swoje miejsce (10).
8. W przypadku czyszczenia uporczywych plam można dodać środek niskopieniący do czyszczenia dywanów do pojemnika na wodę (9). Jeśli chcesz odessać dużą ilość wody, zdejmij filtr HEPA (17) i zastąp go filtrem gąbkowym (19).

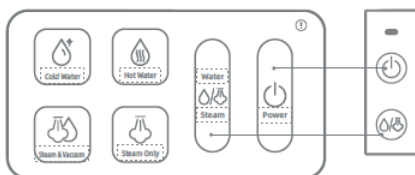


UWAGA! Gdy woda zostanie wchłonięta do maksymalnej pojemności, zadziała zawór bezpieczeństwa, a głowica podłogowo-dywanowa wraz z aluminiową rurką nie będzie już zasysała płynów.

UŻYCIĘ ODKURZACZA

UWAGA! Urządzenie posiada funkcję komunikatów głosowych, proszę zwracać uwagę na odpowiednie komunikaty podczas obsługi.

1. Podłącz przewód sieciowy (3) do gniazdka elektrycznego.
2. Wybierz jeden z czterech trybów czyszczenia na panelu sterowania (4) i naciśnij przycisk Power (4a), aby włączyć urządzenie.
3. Skieruj dyszę na zabrudzone miejsce i naciśnij przycisk woda / para (4b), aby rozpocząć rozpylanie wody lub pary.
4. Aby wstrzymać rozpylanie, należy ponownie nacisnąć przycisk woda / para (4b). Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk Power (4a). Urządzenie będzie działać przez kilka sekund po wstrzymaniu lub wyłączeniu, aby uniknąć pozostawienia brudnej wody w środku.



WSKAZÓWKI:

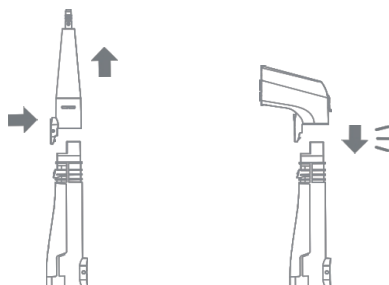
- Jeśli chcesz użyć trybu tylko pary, naciśnij przycisk tylko para (4f), a następnie przycisk Power (4a). Urządzenie rozpocznie nagrzewanie, a po osiągnięciu odpowiedniej temperatury naciśnij przycisk woda / para (4b), aby wstrzymać naciśnij ponownie przycisk para / woda (4b).
- Jeśli konieczne jest czyszczenie gorącą wodą, należy ponownie nacisnąć przycisk gorąca woda (4c). Aby rozpocząć, należy nacisnąć przycisk woda / para (4b).
- Jeśli konieczne jest czyszczenie parą i odkurzanie, naciśnij przycisk para i odkurzanie (4e). Urządzenie rozpocznie nagrzewanie, a po osiągnięciu odpowiedniej temperatury naciśnij przycisk woda / para (4b).
- Jeśli chcesz użyć zimnej wody, naciśnij przycisk zimna woda (4d), a potem przycisk woda / para (4b), aby rozpocząć.
- Przygotowanie pary i gorącej wody zajmuje trochę czasu. Po usłyszeniu komunikatu głosowego informującego o gotowości gorącej wody / pary, wybierz tryb wody / pary, aby rozpocząć czyszczenie.

UWAGA! Przycisk Power (14a) i przycisk woda / para (14b) w uchwycie węży ssącego mogą być również używane do sterowania urządzeniem.

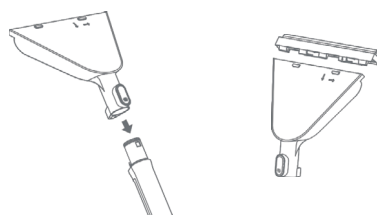
OSTRZEŻENIE! Podczas korzystania z trybu pary lub gorącej wody istnieje ryzyko poparzenia. Podczas użytkowania należy upewnić się, że głowica przystawki / szczotki jest skierowana w dół. Należy unikać bezpośredniego rozpylania w kierunku ludzi lub zwierząt.

Wody ani pary nie można kierować w stronę urządzeń zawierających elementy elektryczne.

5. Aby skorzystać z innych akcesoriów do czyszczenia parowego należy wyłączyć urządzenie, zdjąć dyszę parową (25) i założyć szczotkę parową (23).

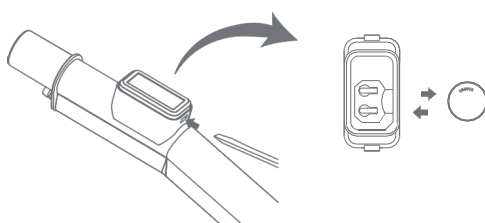


6. Przystawki do dywanów mogą być używane do czyszczenia zimną i gorącą wodą.
 7. Jeśli chcesz skorzystać z funkcji odsysania kurzu, wystarczy nacisnąć przycisk Power (4a) urządzenia głównego, nie ma potrzeby włączania przycisku rozpylania wody.
 8. Włóż nakładkę zgodnie z kierunkiem strzałki do dużej przystawki piorącej z funkcją natrysku.



INSTALACJA I WYMIANA BATERII W PANELU ZDALNEGO STEROWANIA

1. Pokrywkę baterii można otworzyć, naciskając śrubokrętem mocowanie z przodu pojemnika na baterie.
 2. Wymij stare baterie z panelu zdalnego sterowania.



3. Wymień na nową baterię CR2032 zwracając uwagę na prawidłową biegunowość baterii podczas instalacji.
 4. Zainstaluj pokrywke panelu zdalnego sterowania.

UWAGA! Panel zdalnego sterowania może być używany tylko z baterią alkaliczną CR2032. Nie należy używać baterii o innych parametrach, aby uniknąć uszkodzenia modułu. Bateria nie stanowi wyposażenia odkurzacza piorącego MOD-82.

PAROWANIE PANELU ZDALNEGO STEROWANIA Z ODKURZACZEM

Jeśli przyciski pilota nie reagują, wymień baterię pilota, naciśnij i przytrzymaj przycisk wody / pary (14b) przez 8 sekund, a wskaźnik pilota zamiga 8 razy, sygnalizując pomyślne sparowanie.



OBSŁUGA AKCESORIÓW

PRZECHOWYWANIE AKCESORIÓW

- przechowuj rurki aluminiowe oraz akcesoria na podstawie odkurzacza, w miejscu montażu akcesoriów (11).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Nigdy nie czyść odkurzacza ani żadnych jego części, gdy wtyczka jest podłączona do sieci elektrycznej.

1. Każdorazowo przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwujących lub czyszczących wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Otwórz korek spustowy wody (8), aby opróżnić zbiornik i wyczyścić cały kurz znajdujący się w zbiorniku (6).
3. Po użyciu urządzenia opróżnij, wyczyść i osusz zbiornik (6) oraz pojemnik na wodę (9). Wilgoć i zanieczyszczenia mogą doprowadzić do powstania wewnątrz pojemnika oraz zbiornika nieprzyjemnych woni.
4. Urządzenie można czyścić, przecierając je wilgotną, miękką ściereczką, aby usunąć zanieczyszczenia, w tym kurz, z powierzchni zewnętrznej.

UWAGA! Aby zoptymalizować wydajność pary, zaleca się przeprowadzanie odkamieniania co 6 miesięcy. Wymieszaj środek czyszczący na bazie kwasu cytrynowego z wodą w proporcji 1:20 i wlej go do pojemnika. Odłącz wszystkie akcesoria podłączone do węża, a następnie włącz urządzenie i całkowicie opróżnij zbiornik z wody. W ten sposób zakończysz proces odkamieniania wnętrza urządzenia.

CZYSZCZENIE FILTRÓW

- Okresowo sprawdzaj filtry, aby utrzymać ich wydajność.
- Jeśli zasasyany pył jest bardzo drobny, filtr Hepa może wymagać częstszego czyszczenia lub wymiany na nowy.
- Umyj filtr gąbkowy oraz filtr Hepa ciepłą wodą bez użycia detergentu (Rys. 1, Rys. 2).
- Oczyszczone filtry należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed ponownym użyciem (Rys.3).

UWAGA! Nie należy wkładać filtrów do zmywarki, pralki, suszarki bębnowej, piekarnika, kuchenki mikrofalowej lub otwartego ognia.

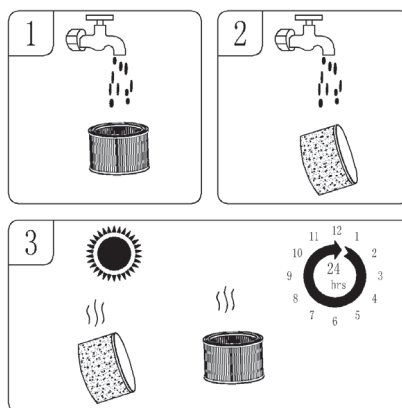
- Jeśli wystąpią jakiekolwiek nietypowe wibracje, hałas lub zapach, należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia i przeprowadzić konserwację.

UWAGA! Aby osiągnąć jak najlepszą wydajność urządzenia, czyść filtry, zbiornik po każdym użyciu.

UWAGA! Nie montuj wilgotnych filtrów – ryzyko uszkodzenia odkurzacza.

UWAGA! Każdorazowo przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwujących lub czyszczących wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.



PROBLEMY I SPOSÓB ICH ROZWIĄZYWANIA

Usterka	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Nie działa po włączeniu	- wtyczka nie jest dobrze podłączona - zbiornik na brudną wodę jest pełny - przewód jest uszkodzony	- wyłącz urządzenie i podłącz je prawidłowo - wyczyść zbiornik na brudną wodę, aby móc go ponownie użyć - skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Po naciśnięciu przycisku spryskiwania wodą nie wypływa woda lub wypływa jej niewiele	- dysza rozpylająca jest zablokowana - uszkodzono uchwyt lub pompę - w pojemniku czystej wody brakuje wody - wyczerpała się bateria pilota zdalnego sterowania	- wyjmij szczotkę i umyj dyszę rozpylającą wodą - skontaktuj się z autoryzowanym serwisem - napełnij pojemnik czystą wodą - wymień baterię zgodnie z działem „Wymiana baterii pilota i parowanie”
Brak ssania lub słaba moc ssania	- urządzenie nie jest włączone - wąż nie jest w dobrym stanie - rurka aluminiowa jest zablokowana	- włącz zasilanie - sprawdź wąż, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie - wyczyść lub wymień gąbkę

DANE TECHNICZNE

Model	MOD-82
Zasilanie	220-240V~ 50/60HZ
Moc	2800W
Dostępność trybu wyłączenia lub czuwania	dostępny
Zużycie energii w trybie czuwania	-
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0,29 W
Zużycie energii w trybie czuwania z wyświetlaczem	-
Zużycie energii w trybie czuwania sieciowego	-
Automatycznie przechodzi w tryb czuwania po	-
Automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia po	-
Długość przewodu sieciowego	3,45 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

Prawidłowe usuwanie produktu (baterie i/lub akumulatory)



Ikona przekreślonego kosza informuje, iż akumulatory/baterie podlegają selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zgodnie z Dyrektywą 2006/66/WE baterie i/lub akumulatory po okresie użytkowania nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, akumulatory/baterie należy zbierać utylizować lub poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi zapisami prawa. Zużyty akumulator należy wrzucić do specjalnego pojemnika w punktach selektywnego zbierania tego typu odpadów.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.

- Пристрій призначений лише для домашнього використання, він не призначений для комерційного застосування.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням - дотримуйтесь інструкцій, наведених далі в цьому посібнику.
- Не використовуйте пристрій для всмоктування попелу, недопалків, масла, гострих предметів тощо. Це може пошкодити пристрій або навіть викликати пожежу! Також не працюйте пилососом поблизу легкозаймистих рідин і речовин!
- Не спрямовуйте струмінь води/пари безпосередньо на прилади, що містять електричні компоненти, наприклад, на внутрішню частину духовки.
- Не спрямовуйте компоненти повітрязбірника/витяжки на людей або тварин. Будьте особливо обережні, не підносьте ці предмети близько до очей, вух і волосся.
- Не використовуйте прилад без належним чином встановлених фільтрів.
- Дотримуватися особливої обережності, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- Не занурюйте прилад, електричну щітку (опція), кабель і вилку у воду або інші рідини!
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до джерела живлення.
- Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- Завжди вимикайте вилку з розетки перед очищенням.
- Регулярно перевіряйте корпус на наявність пошкоджень.
- Не використовуйте пристрій, який впав, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.

- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не накривайте пристрій під час роботи, не закривайте вхідні/вихідні отвори.
- Зберігайте пристрій у сухому приміщенні.
- Враховуючи пластиковий корпус пилососа, тримайте пристрій подалі від джерел тепла (обігрівачів, плит тощо).
- Не згинайте і не вішайте кабель на гострі краї.
- Під час роботи торкайтеся тільки призначених для цього поверхонь, тобто ручок, регуляторів тощо.
- Пристроєм можуть користуватися люди зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, хто не має знань або досвіду використання цього типу пристрою, за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроями та поінформовані про пов'язані з цим загрози. Діти без нагляду не повинні виконувати очищення та дії з догляду за пристроєм.
- Пристрій не повинен використовуватися дітьми. Зберігайте пристрій і кабель у недоступному для дітей місці.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Перевірте, чи параметри живлення на заводській табличці пристрою відповідають параметрам Вашої мережі живлення.
- **УВАГА! Батарейки містять речовини, які можуть спричинити забруднення навколишнього середовища. Не викидайте використані батарейки разом зі звичайним побутовим сміттям.**
- Не піддавайте акумулятор впливу вогню, екстремальних температур, води, вологи або тривалого сонячного світла.
- Не зберігайте батареї разом з металевими предметами, наприклад, скріпками, цвяхами, монетами тощо, а також не замикайте навмисно негативну та позитивну клеми - ризик займання та вибуху.
- Не допускайте ситуації, яка може призвести до деформації акумулятора, наприклад, значних ударів, вібрацій, механічного тиску тощо. - Не використовуйте батареї, якщо вони пошкоджені (механічні пошкодження, витік речовини тощо).
- Якщо батарея протікає, не торкайтеся речовини, що витікає.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за провід.

- Не тягніть пристрій за кабель.
- Упаковка - це не іграшка: тримайте пакувальні матеріали (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо) подалі від дітей.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ!**



УВАГА! Гаряча поверхня! Символ на приладі вказує на те, що його компоненти можуть нагріватися під час роботи.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ! Символ на приладі означає, що компонент приладу, позначений цим символом, під час роботи виділяє гарячу пару. Будьте обережні під час використання приладу, не спрямовуйте струмінь пари на людей або тварин. Уникайте фізичного контакту з парою, що виділяється, та частинами приладу, які виділяють пару.

ЕЛЕКТРОСТАТИКА

Прибирання пилососом деяких поверхонь в умовах низької вологості повітря може призвести до незначного накопичення статичної електрики в пристрої. Це природне явище, не пошкоджує пристрій, і не є його дефектом.

Щоб звести до мінімуму це явище, рекомендується:

- розряджати пристрій, часто торкаючись трубою металевих предметів у кімнаті,
- збільшити вологість повітря в приміщенні,
- використовувати загальнодоступні антистатичні засоби.

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|--|--|
| 1. Верхня кришка | 14. Всмоктувальний шланг з пультом дистанційного керування в ручці |
| 2. Ручка для перенесення / місце для намотування мережевого кабелю | 15. Алюмінієві трубки |
| 3. Мережевий кабель | 16. A7 – Поплавкова камера |
| 4. Панель керування | 17. A5 – Фільтр HEPA 13 |
| 5. Термінали для резервуарів | 18. Кришка фільтра HEPA |
| 6. Водосховище | 19. Спонжовий фільтр |
| 7. Забір повітря | 20. H1 – Насадка для підлоги та килимів |
| 8. Дренажний отвір зі зливною пробкою | 21. Велика пральна машина з підставкою |
| 9. Ємність для чистої води з кришкою | 22. Невелика пральна машина |
| 10. Місце встановлення бака для чистої води | 23. Парова щітка |
| 11. Місце встановлення аксесуарів | 24. Адаптер парової форсунки |
| 12. Великі пластикові колеса | 25. Парова насадка |
| 13. Малі поворотні ролики | |

УВАГА! Пульт дистанційного керування живиться від батарейки CR2032. Батарея не входить до комплекту поставки MOD-82.

ОПИС ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ

Пристрій має функцію голосових повідомлень, будь ласка, звертайте увагу на відповідні повідомлення під час роботи.

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| a. сила | e. паровий і вакуумний режим |
| b. вода / пара | f. режим «тільки пара |
| c. режим гарячої води | g. індикатор несправності |
| d. режим холодної води | |

ОПИС ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ В ТРИМАЧІ ВСМОКТУВАЛЬНОГО ШЛАНГА

- | | |
|---------|----------------|
| a. сила | b. вода / пара |
|---------|----------------|

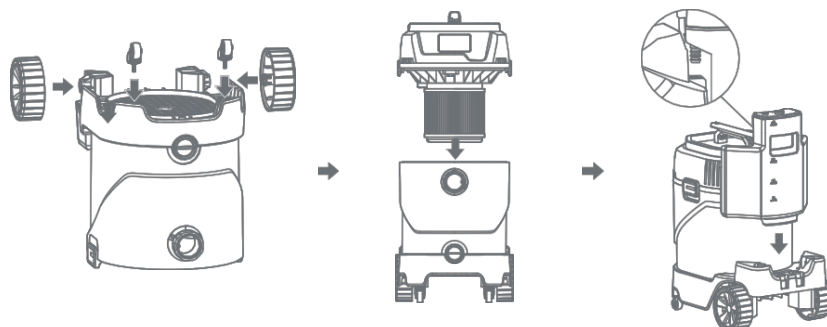
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Перевірте пристрій на наявність пошкоджень, які можуть виникнути під час транспортування. Якщо ви підозрюєте пошкодження, зверніться до дилера.
2. Переконайтеся, що параметри вашої електричної мережі відповідають даним на заводській табличці пристрою.
3. Вийміть пилосос з коробки, видаліть усі наклейки, транспортні блоки, мішки та наповнювачі.
4. Зберіть пилосос правильно (див. розділ: «УСТАНОВКА ПИЛОСОСА»).

ВСТАНОВЛЕННЯ ПИЛОСОСА

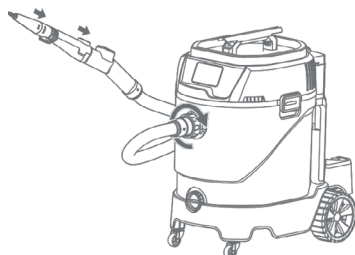
1. Вийміть усі аксесуари з резервуара (6).
2. Встановіть великі пластикові коліщатка (12) і малі поворотні коліщатка (13) на основу пилососа.

3. Встановіть верхню кришку (1) на бак (6) і зафіксуйте її за допомогою затискачів (5).
4. Помістіть контейнер для чистої води (9) в основу, в місце, де встановлений контейнер (10), пам'ятаючи, що вихід води з контейнера (9) повинен правильно входити в своє місце в основній кришці (1).

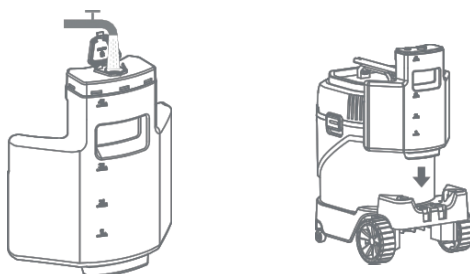


УВАГА! Для сухого прибирання встановіть НЕРА-фільтр (17) разом із кришкою (18) на поплавкову камеру (16). Однак для вологого прибирання на тій самій поплавковій камері (16) необхідно використовувати губчастий фільтр (19).

5. Вставте всмоктувальний шланг (14) у гніздо для впуску повітря (7), потім поверніть гайку на шлангу за годинниковою стрілкою, доки не відчуєте опору.
6. Вставте адаптер парової насадки (24) на кінець всмоктувального шланга (14), щоб приєднати парову насадку (25).



7. Наповніть контейнер (9) чистою водою і закрийте кришку. Поверніть його на місце (10).
8. Для очищення стійких плям у контейнер для води (9) можна додати засіб для чищення килимів з низьким вмістом піни (9). Якщо ви хочете видалити велику кількість води, зніміть НЕРА-фільтр (17) і замініть його губчастим фільтром (19).

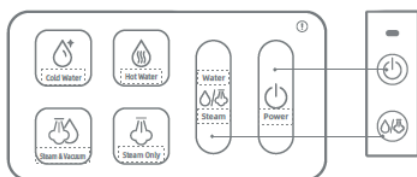


УВАГА! Після того, як вода поглинеться до максимального рівня, спрацює запобіжний клапан, і підлогова насадка разом з алюмінієвою трубкою більше не всмоктуватиме рідину.

ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

УВАГА! Пристрій має функцію голосових повідомлень, будь ласка, звертайте увагу на відповідні повідомлення під час роботи.

1. Підключіть мережевий кабель (3) до розетки.
2. Виберіть один з чотирьох режимів прибирання на панелі керування (4) і натисніть кнопку живлення (4a), щоб увімкнути машину.
3. Спрямуйте насадку на забруднену ділянку і натисніть кнопку подачі води/пари (4b), щоб розпочати розпилення води або пари.
4. Щоб припинити розпилення, знову натисніть кнопку подачі води/пари (4b). Щоб вимкнути пристрій, натисніть кнопку живлення (4a). Пристрій працюватиме кілька секунд після паузи або вимкнення, щоб уникнути залишення брудної води всередині.



ПОРАДИ:

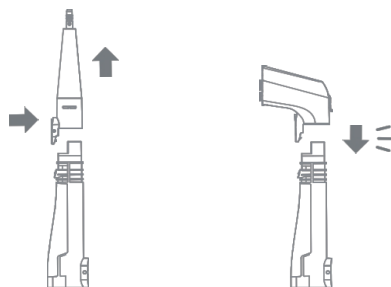
- Якщо ви хочете використовувати режим приготування лише на парі, натисніть кнопку приготування лише на парі (4f), а потім кнопку «Увімкнення» (4a). Прилад почне нагрівання, і коли буде досягнута потрібна температура, натисніть кнопку подачі води/пари (4b), для призупинення натисніть кнопку подачі пари/води (4b) ще раз.
- Якщо потрібне очищення гарячою водою, натисніть кнопку гарячої води (4c) ще раз. Щоб почати, натисніть кнопку подачі води/пари (4b).
- Якщо потрібне очищення паром та пилососування, натисніть кнопку очищення паром та пилососування (4e). Прилад почне нагріватися, і коли бажана температура буде досягнута, натисніть кнопку подачі води/пари (4b).
- Якщо ви хочете використовувати холодну воду, натисніть кнопку подачі холодної води (4d), а потім кнопку подачі води/пари (4b).
- Підготовка пари та гарячої води займає деякий час. Коли ви почуєте голосове повідомлення про готовність гарячої води/пари, виберіть режим води/пари, щоб розпочати очищення.

УВАГА! Кнопка живлення (14a) і кнопка подачі води/пари (14b) на тримачі всмоктувального шланга також можуть використовуватися для керування пристроєм.

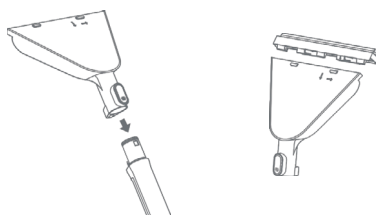
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Існує ризик опарювання під час використання пари або гарячої води. Під час використання переконайтеся, що головка пензлика/щітки спрямована вниз. Уникайте прямого розпилення на людей або тварин.

Не можна спрямовувати воду або пару на обладнання, що містить електричні компоненти.

5. Для використання інших аксесуарів для чищення паром вимкніть прилад, зніміть парову насадку (25) і встановіть на місце парову щітку (23).

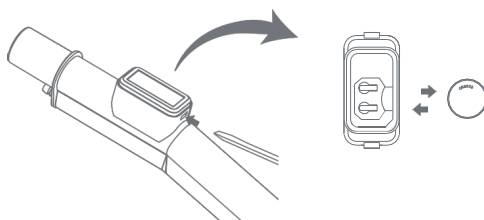


6. Насадки для килимів можна використовувати для чищення холодною та гарячою водою.
 7. Якщо ви хочете скористатися функцією пиловідведення, просто натисніть кнопку живлення (4a) на основному блоці, немає необхідності активувати кнопку розпилення води.
 8. Вставте ковпачок у напрямку стрілки у велику насадку для прання з функцією розпилення.



ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗАМІНА БАТАРЕЙОК У ПУЛЬТІ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

1. Кришку батарейного відсіку можна відкрити, натиснувши на кріплення на передній панелі батарейного відсіку за допомогою викрутки.
 2. Вийміть старі батарейки з пульта дистанційного керування.



3. Замініть на нову батарейку CR2032, звернувши увагу на правильну полярність батарейки під час встановлення.
 4. Встановіть кришку панелі дистанційного керування.

УВАГА! Пульт дистанційного керування можна використовувати лише з лужною батарейкою CR2032. Не використовуйте батареї з різними технічними харак-

теристиками, щоб уникнути пошкодження модуля. Акумулятор не входить до комплекту поставки пілососа для прання MOD-82.

СПОЛУЧЕННЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ З ПІЛОСОСОМ

Якщо кнопки пульту дистанційного керування не реагують, замініть батарейку пульту дистанційного керування, натисніть і утримуйте кнопку подачі води/пари (14b) протягом 8 секунд, після чого індикатор пульту дистанційного керування блимне 8 разів, що свідчитиме про успішне сполучення.



ПОВОДЖЕННЯ З АКЕСУАРАМИ

ЗБЕРІГАННЯ АКЕСУАРІВ

- Зберігайте алюмінієві трубки та аксесуари на основі пілососа, в зоні кріплення аксесуарів (11).

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

УВАГА! Ніколи не чистіть пілосос або будь-які його частини, коли вилка підключена до електромережі.

1. Перед початком будь-яких операцій з догляду або очищення вимкніть пристрій і вийміть вилку з розетки.
2. Відкрийте пробку для зливу води (8), щоб спорожнити бак і очистити його від пилу (6).
3. Після використання приладу спорожніть, очистіть і висушіть бак (6) і контейнер для води (9). Волога і бруд можуть призвести до появи неприємних запахів всередині контейнера і резервуара.
4. Пристрій можна чистити, протираючи його вологою м'якою тканиною, щоб видалити бруд, зокрема пил, із зовнішньої поверхні.

УВАГА! Для оптимізації роботи пари рекомендується проводити видалення накипу кожні 6 місяців. Змішайте очищувач на основі лимонної кислоти з водою у співвідношенні 1:20 і вилийте в контейнер. Від'єднайте всі аксесуари, підключені до шланга, потім увімкніть прилад і повністю спорожніть резервуар для води. Це завершить процес очищення від накипу всередині приладу.

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРІВ

- a. Періодично перевіряйте фільтри, щоб підтримувати їх працездатність.
- b. Якщо пил, що всмоктується, дуже дрібний, можливо, доведеться частіше чистити Нера-фільтр або замінити його на новий.
- c. Промийте губчастий фільтр і Нера-фільтр теплою водою без миючого засобу (рис. 1, рис. 2).
- d. Перед повторним використанням очищені фільтри повинні повністю висохнути (рис. 3).

УВАГА! Не кладіть фільтри в посудомийну машину, пральну машину, сушильну машину, духовку, мікрохвильову піч або на відкритий вогонь.

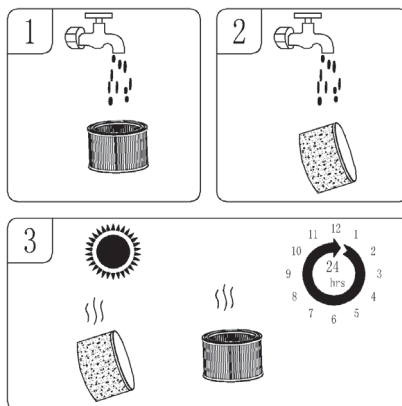
5. У разі появи незвичної вібрації, шуму або неприємного запаху негайно припиніть використання пристрою і виконайте технічне обслуговування.

УВАГА! Щоб досягти найкращої продуктивності від машини, очищайте фільтри, бак після кожного використання.

УВАГА! Не встановлюйте вологі фільтри - ризик пошкодження пиłosоса.

УВАГА! Перед початком будь-яких операцій з догляду або очищення вимкніть пристрій і вийміть вилку з розетки. Забороняється занурювати пристрій у воду!

УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.



ПРОБЛЕМИ ТА СПОСІБ ЇХ ВИРІШЕННЯ

Несправність	Можливі причини	Вирішення
Не працює при увімкненні	- штекер погано підключений - бак для брудної води заповнений - кабель несправний	- вимкніть пристрій і підключіть його належним чином - очистити бак для брудної води, щоб його можна було використовувати знову - зверніться до авторизованого сервісного центру
Після натискання кнопки обприскування водою не відбувається вода тече або мало що виходить	- форсунка розпилювача заблокована - пошкоджено ручку або насос - У контейнері для чистої води немає води - розрядилася батарея пульта дистанційного керування	- зніміть щітку та промийте розпилювач води - Зверніться до авторизованого сервісного центру - наповніть ємність чистою водою - Замініть батарею відповідно до розділу "Заміна батареї пульта дистанційного керування та сполучення"
Відсутнє або слабе всмоктування потужність всмоктування	- пристрій не ввімкнено - шланг у поганому стані - алюмінієва трубка заблокована	- увімкніть живлення - перевірте шланг, щоб переконатися, що він у хорошому стані - очистити або замінити фільтри

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	MOD-82
Живлення	220-240V~ 50/60HZ
Потужність	2800 BT
Доступні режими вимкнення або очікування	доступний
Енергоспоживання в режимі очікування	-
Енергоспоживання у вимкненому режимі	0,29 BT
Енергоспоживання в режимі очікування з дисплеєм	-
Енергоспоживання в режимі очікування мережі	-
Автоматично переходить в режим очікування після	-
Автоматично переходить у режим вимкнення після	-
Довжина мережевого кабелю	3,45 M



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

*Цей посібник перекладено машинним перекладом.
Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англomовної версії.*

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Правильна утилізація виробу (батареї та/або акумулятори)



Значок перекресленого відра для сміття означає, що акумулятори/батареї підлягають вибіркому збору та переробці. Відповідно до Директиви 2006/66/ЄС батареї та/або акумулятори після терміну використання не можна утилізувати разом з іншими відходами домашніх господарств. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу або здоров'ю людини внаслідок неконтрольованої утилізації відходів, акумулятори/батареї слід збирати, утилізувати або переробляти відповідно до чинного законодавства. Використані батарейки слід викидати в спеціальний контейнер у пунктах вибіркового збору цього виду відходів.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00-15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczą w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point
---	---	---	--

**Numer seryjny/
Serial number**

